



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України



СУБОТА  
2 серпня  
2003 року

№ 143 (3143)

## Три більше за чотири. І комфортніше

Новий дизель-потяг для перевезення пасажирів приміського сполучення зійшов «зі стапелів» холдингової компанії «Луганськтепловоз». Він складається з трьох вагонів: два моторних і один причіпний. Луганський «дизель» не тільки відрізняється підвищеним ступенем комфортності й сучасним дизайном, а й зможе перевозити на вісімдесят пасажирів більше, ніж чотири вагони угорського виробництва, які сьогодні експлуатуються в Україні. Новинку виготовлено на замовлення «Укрзалізниці», а працюватиме вона на Придніпровській залізниці.



На знімку: один із творців нового потяга інженер-конструктор Анатолій Сирнін із внуком Дмитриком проводжають його в дорогу.



Фото Вадима ЛІСНОГО (Укрінформ).

### Із Дніпропетровська до Києва — з вітерцем

Учора о 13-й годині в першу подорож із Дніпропетровська до Києва вирушив другий швидкісний потяг, споруджений на Крюківському вагонобудівному заводі. З цієї нагоди, на привокзальній площі відбулися урочистості, в яких узяли участь Президент України Леонід Кучма та Міністр транспорту Георгій Кірпи.

Состав складається з дев'яти вагонів. Один з них — для інвалідів, які пересуваються у візках, ще один — пристосований під гараж для тих, хто бере з собою в дорогу власний автомобіль. У потязі обладна-

но бар на 30 відвідувачів. А загалом він має 472 посадочних місця. Вартість квитка без комісійних зборів у вагоні першого класу становить 65 гривень, у другому — 40 гривень 40 копійок.

Регулярне сполучення «Дніпропетровськ—Київ—Дніпропетровськ» розпочнеться третього серпня. З Дніпропетровська состав рушатиме о 6-й годині 45 хвилин, а до Києва прибуде о 12-й годині 30 хвилин. Із Києва — о 17-й годині 45 хвилин, а до станції призначення прибуде о 23-й годині 30

хвилин. Час перебування пасажирів у дорозі — 5 годин 45 хвилин. Потяг робитиме дві зупинки для пасажирів по дві хвилини кожна у Смілі та Знам'янці, а також технічну — в П'ятихатках.

Репортаж нашого кореспондента з першого рейсу швидкісного потяга на маршруті «Дніпропетровськ—Київ—Дніпропетровськ» читайте в наступному номері.

■ *Шахтарі державної холдингової компанії «Павлоград-вугілля» в разі невилати їм зарплати мають намір пікетувати приміщення обласної державної адміністрації в Дніпропетровську.*

За словами заступника голови територіального комітету профспілки Михайла Тютюнника, згідно з підписаним договором між адміністрацією холдинга і профспілками до 1 серпня має бути цілком виплачено заробітну плату за червень у розмірі 17 мільйонів гривень. Проте грошей шахтарі не одержали.

М. Тютюнник сказав, що профспілкові комітети повідомили про ситуацію, яка склалася, і заходи, яких вони змушені будуть ужити, Президента, уряд, Міністерство палива та енергетики, облдержадміністрацію і керівників «Дніпроенерго» та «Західенерго». До цих інстанцій надіслано відповідні телеграми.

Відповідальність за ситуацію шахтарі покладають на керівників «Західенерго» і «Дніпроенерго», а також на Мінпаливенерго, повідомляє Інтерфакс-Україна.

■ *На одній із вулиць Дніпропетровська біля центрального ринку після сильної зливи утворилася півтораметрова вимоїна завдовжки 20 метрів на проїзній частині. У вимоїні опинилися чотири автомобілі, які невдовзі було витягнуто рятувальниками. За даними Управління з надзвичайних ситуацій області, інцидент обійшовся без жертв, повідомляє «Інтерфакс-Україна».*

#### У НОМЕР

### Гмиря — світова величина. А ми ж бо!..

За п'ять днів до сторічного ювілею видатного українського співака Бориса Гмирі Міністерство культури і мистецтв намагалося на прес-конференції звітувати про підготовку до відзначення цієї дати. Однак тим лише підтвердило, що більшість із наміченого перебуває в зародковому стані. Заступник міністра Василь Романчишин визнав це. Проте заявив: «Я не бачу тут жодної трагедії».

(Продовження теми на 4-й стор.).



### Погорільці переїжджають до обласного центру

Після довгих років суперечок 566 тисяч документів, в яких відображена історія Хмельниччини, буде перевезено до сховищ обласного центру. Підштовхнула до цього пожежа, котра виникла в Кам'янець-Подільському архіві і знищила 86 тисяч документів XVIII—XIX століть. Історичний вантаж виявився доволі

важким в буквальному розумінні слова. Щоб усе переправити, доведеться зробити двадцять рейсів вантажівками, котрі замінять вісім залізничних вагонів. Лише на цю подорож і обладнання на новому місці з обласного бюджету виділено майже тридцять тисяч гривень. Не менше як місяць знадобиться на те, щоб все перевезти і розташувати в нових сховищах, повідомляє наш власний кореспондент Ірина КОЗАК.

### «Штрафний удар»

У Вінниці взято під варту керівника одного з обласних спортивних відомств. Затриманого підозрюють у привласненні 125 тисяч гривень, виділених протягом останніх років з Фонду соціального страхування на утримання дитячо-юнацьких спортивних шкіл для інвалідів та проведення спортивних реабілітаційно-оздоровчих заходів.

За словами прокурора області Дем'яна Жученка, протягом першого півріччя цього року кількість порушень закону посадовими особами порівняно з відповідним періодом минулого збільшилася. За порушення законодавства до відповідальності притягнуто 981 посадовця. Сума стягнутих коштів сягнула майже 14 мільйонів гривень, з яких третю частину повернуто до бюджету, повідомляє наш власний кореспондент Віктор СКРИПНИК.

## СЬОГОДНІ ЧИТАЙТЕ:



Чернівці на сучасних поштівках

3



2. Африканський екстрим і гуманізм наших військових місіонерів

5



Журналістське розслідування Супермени-всесмільці чи хитруни з «МАВТ»?

7

Фото Романа ВЕРМИЗОВА (Укрінформ).



Угоду про шефство і співробітництво між Українським республіканським козацтвом (УРК) і ВМС України підписали в Севастополі контр-адмірал Ігор Князь і гетьман Анатолій Шевченко. УРК хоче долучитися до військово-патріотичного виховання молоді, її підготовки до військової служби. Крім того, козаки допомагатимуть морякам у розв'язанні соціально-побутових проблем, поліпшенні житлових умов, технічного забезпечення.

На знімку: учасники підписання угоди.

#### ОФІЦІЙНО

### Прем'єр вирішує питання поставок зерна

Прем'єр-міністр України Віктор Янукович вирушив з Донецька до Москви з робочим візитом. Він обговорив у столиці Росії питання поставок в Україну російського зерна згідно з попередньою про них домовленістю між президентами двох країн. У ході візиту Віктор Янукович зустрівся з Президентом Росії Володимиром Путіним. Потім заплановано візит українського прем'єра до Казахстану, де також пройнуть переговори про імпорту зерна.

### Визначено дату початку сесії парламенту

Чергова, четверта, сесія Верховної Ради України четвертого скликання розпочнеться 2 вересня 2003 року о 10-й годині ранку в сесійній залі Верховної Ради України (м. Київ, вул. Грушевського, 5).

Дата початку сесії визначена відповідно до статті 83 Конституції України, згідно з якою чергові сесії починаються першого вівторка лютого і першого вівторка вересня кожного року.

Інформуправління ВР України.

#### ВРОЗАЙ-2003

### Генпрокуратура «жнивує»

Генеральна прокуратура переймалася станом дотримання законів на ринку зерна. Це вже третя перевірка: попередні відбулися у вересні минулого та березні поточного років, інформує прес-служба Генпрокуратури. Такі дії викликані дефіцитом збіжжя в багатьох регіонах. За результатами порушено понад 270 кримінальних справ.

Вивчення стану законності засвідчило відсутність державної системи регулювання ринку продовольства. Зокрема, торік закупівельні ціни на продовольчу пшеницю коливалися від 280 до 1000 і більше гривень. До того ж колосковими на біржах майже не торгували.

(Закінчення 2-й стор.).

#### КАРТИННА ГАЛЕРЕЯ



Нестеров Михайло Васильович (1862—1942 рр.)

Наташа Нестерова на садовій лаві (1914 р.)

Дерево, олія. Музей Російського мистецтва в Києві.

#### НАПИШУ ВАМ І Я

### Старість — у руки жорстокості

Нещодавно вирішили з онуком подивитися фільм. Там, крім насильства і вбивства, нічого більше не було. І найстрашніше, що головні герої у захваті від того, як вони вбивають своїх супротивників.

Чому наше телебачення дозволяє пускати таке на екран? А потім читаємо добірку новин, де підлітки згвалтували свою однокласницю, де 13—15-річні дівчатка виходять на панель, щоб заробити собі на всілякі дрібнички. Невже світ перевернувся? Здається, слова «любов», «доброта» геть зникли.

А подивіться, які іграшки продають у магазинах! Самі тобто бійці, солдатики, трансформери. Я пройшов війну і таких «солдатики» бачив сотнями. І не радив би молодому поколінню, хай навіть в іграх, вдаватися до зброї.

Мені здається, треба уважніше ставитися до того, що роблять наші діти. Адже ми самі створюємо ті умови, в яких вони живуть. А потім віддаємо в їхні руки нашу старість.

Опанас КОЦЮБА.

Вінниця.



ВРОЖАЙ-2003

# Ішли «Дони», як на військовім параді

По 30 центнерів пшениці видав кожен гектар у кам'янець-подільській фірмі «Адамс». Середня врожайність у районі 13,8 центнера, отож нинішнього вкрай тяжкого для хлібороба року це рекорд. Збирання ранніх зернових позаду.

Уже півтора десятка літ фірма — першопроходець жнивного марафону на Хмельниччині. А починає із свого головного хліба — зеленого горошку. У складі «Адамса» дев'ять сільськогосподарських підрозділів у трьох районах області, де вирощується продукція для переробки за європейськими технологіями. Лише горошку засіяно і зібрано цьогогоріч на тисячі гектарів. Урожай дасть змогу виготовити запланованих три мільйони умовних банок консервів.

Високоврожайні сорти, суворе дотримання технологій, уміле маневрування між вибриками погоди, достатня кількість добрив, підживи роблять свою

справу. А машинно-тракторному парку «Адамса» може позаздрити навіть область. Лише цього року докупили п'ять новеньких «Донів-1500Б», кілька тракторів, іншу сільськогосподарську техніку. «Дони» виручили «адамсівців», коли залозили і в жодному господарстві ніхто в поле не потикався. За дві-три години хліб із сотні гектарів вже на току. Встигають «адамсівці» допомогти й сусідам.

Тут шанують традицію урочисто відзначати свята першого та останнього снопа. І не видається старомодним керівник, який запрошує артистів, улюблені дитячі колективи. Піснями та квітами обдарують усіх, хто вирішує долю врожаю та перетворює його на смачну вітамінну продукцію, а найбільше — комбайнерів і водіїв двох ланок — Володимира Боднара та Михайла Роспопова. Додоум вони повернуться лише після завершення жнивної вахти, тому в складі екіпажів є і технічна допомога, і готель на колесах. Напередодні жнивари отримують вагомий аванс, щоб родини не відчували скрути без своїх годувальників. І кожного особисто благословляє президент фірми, депутат обласної ради, заслужений працівник промисловості України Адам Яхiev. «Джон Дірі», а за ними «Дони», чимось схожі на ракетні установки, та інша лискуча від свіжої фарби техніка із символікою «Адамса» на корпусах рушають під звуки козацького маршу.

— За своє життя бачив різні паради, але жоден так не вразив, — зізнався присутній на святі полковник-мироворець Олег Хавронюк. — Якщо з такою могутньою зброєю і таким настроєм битися за врожай — не буде в Україні голоду.

**Віра ШПИЛЬОВА.**

Хмельницька область.

# Генпрокуратура «жнивує»

(Початок на 1-й стор.).

Одна з причин «напруженого становища на ринку зернових» — вкрай незадовільне фінансування підприємств агропромислового комплексу. Приміром, під урожай 2003 року комерційними банками надано кредитів трохи більш як 2,5 млрд. грн., з яких лише 1,5 млрд. грн. — на пільгових умовах. Іноді позики надавалися комерційним структурам, які навіть не мали власних зернових ресурсів. Зокрема, прокуратурою АР Крим порушено кримінальну справу стосовно директора сільськогосподарського ТОВ «Таврида», який 2002 року

одержав кредит у розмірі 250 тис. грн. під заставу зерна врожаю 2003-го, що йому ніколи не належало. Такі кримінальні справи порушили прокуратури Херсонської, Запорізької, Сумської областей.

Також виявлено непоодинокі факти прихованого підвищення цін на хліб внаслідок заниження ваги або зміни харчових компонентів. На БАТ «Житомирхліб», приміром, безпідставно зменшували вагу одиниці хлібопродукції з кілограма до 800 грамів за незмінної ціни. Такі само факти виявлено органами прокуратури у Волинській, Кіровоградській та інших областях.

Скориставшись ситуацією, інформує прес-служба Генпрокуратури, на ринку зерна БАТ «Черкасихліб» замість хліба «білого пшеничного» почало випускати хліб під іншою товарною назвою з тих самих складових, що і «хліб пшеничний». Різниця була лише в ціні. Новий хліб став для споживачів дорожчим на 30 копійок. А прокуратура Запорізької області виявила численні порушення, коли хлібобулочні виробили та інші продукти продавалися за цінами, які перевищували граничний рівень роздрібних цін, встановлених облдержадміністрацією.

Вл. інф.

# Прем'єр зміцнив свої позиції

Новим міністром Кабінету Міністрів глава держави призначив лідера парламентської більшості у Верховній Раді Анатолія Толстоухова.

Як відомо, його попередник на цій посаді Володимир Яцуба днями очолив Дніпропетровську обласну державну адміністрацію.

Ні для кого не секрет, що прем'єр Віктор Янукович на посаді міністра Кабінету Міністрів хотів бачити свою людину. У кулуарах називали й конкретне прізвище. Заради цього навіть відмінили запровадження двох років тому інституту державних секретарів. Однак Володимир Яцуба залишався «государевим оком» в уряді.

Призначення на посаду міністра Кабінету Міністрів — ключову апаратну посаду в уряді — Анатолія Толстоухова означає хоч і неповну, але перемогу Віктора Януковича. Тим паче що нинішній головний урядовий «апаратник» також виходець з Донбасу. Окрім того, Анатолій Толстоухов — політик, схильний до компромісів, з досвідом роботи в цій структурі. Шоправда, його призначення може означати й те, що він не впорався зі своїми обов'язками координатора парламентської більшості під час процедури направлення до Конституційного Суду

президентського законопроекту змін до Основного Закону країни. Однак досвід, набутий ним на цій посаді, може знадобитися прем'єру. Особливо під час розгляду проекту державного бюджету на наступний рік.

Появу в кріслі першого заступника міністра палива та енергетики Юрія Бойка, керівника «Нафтогазу України», чимало оглядачів пов'язують з майбутньою відставкою міністра Сергія Єрмілова. Юрій Бойко також із Донбасу, де розпочав кар'єрне сходження з посади керівника «ЛІНОСу». Його вважають — і, напевно, для цього є підстави, особливо після звач про реверсне використання нафтопроводу «Одеса—Броди», — мало не головним лобістом інтересів Тюменської нафтової компанії в Україні.

Проте незрозуміло, якою буде поведінка Юрія Бойка з огляду на підписання низки українсько-польських документів з використанням багатостраждального трубопроводу. Чи й надалі він лобіюватиме інтереси ТНК, чи буде виконувати міжурядові домовленості щодо нафтопроводу «Одеса—Броди».

Отож попри літню спеку, політичне життя в Україні триває.

Володимир КОРОЛЮК.

# Побачене перевершило сподівання

Напередодні святкування Дня Військово-Морських Сил України до Севастополя з неофіційним візитом прибув Президент Словаччини Рудольф Шустер. Під час короткої прес-конференції після відвідання фрегата «Гетьман Сагайдачний», просто на Графській пристані, високий гість висловив подяку Президентові України Леоніду Кучмі за запрошення на відпочинок до Криму, за надану можливість відвідати раніше закритий Севастополь і взяти участь у святкуванні Дня флоту України.

Світлана КАЛИНОВСЬКА.

На знімку: Головнокомандувач ВМС ЗСУ Ігор Князь (ліворуч) радий вітати на севастопольській землі Президента Словаччини Рудольфа Шустера.

# Ворота до Європи будуть міцні, але прозорі

Окрім меморандуму про створення підприємства з будівництва ділянки нафтопроводу «Броди—Плоцьк», під час українсько-польського бізнес-форуму в Донецьку було також підписано протокол про наміри щодо експлуатації газопроводу. Українську сторону представляло АТ «Укртрансфат», польську — підприємство з експлуатації нафтопроводу «Дружба-Пшизнь» та акціонерне товариство «Орлен». У підписанні взяли участь Прем'єр-міністр України Віктор Янукович та Голова Ради міністрів Республіки Польща Лешек Міллер.

Однак він наголосив, що Польща — член НАТО і рішення, які стосуються такого об'єднання, мають бути узгоджені з відповідними нормами озброєнь, котрі використовуються альянсом». Віктор Янукович вважає, що «в нас є величезні можливості створення системних стосунків у галузі військово-промислового комплексу», але це справа найближчого майбутнього.

Показово, що вперше українсько-польський форум відбувався в Донецьку. Підприємці сусідньої держави немовби знову відкривають для себе індустріальний схід України, адже свого часу економічні стосунки були дуже тісними.

«Польща стає цікавішою для капіталовкладень, тому що вона незабаром буде частиною європейського ринку. Це не лише польський, а й увесь європейський ринок», — підкреслив Лешек Міллер. Уже сьогодні корпорація «Індустріальний союз Донбасу» бере участь у тендері на придбання металургійного комбінату Нуту Stali Czestochowa, розташованого в Силезії. Це перший випадок, коли українська компанія на рівних з відомими фірмами бореться за великі об'єкти за кордоном. Результати, як очікується, стануть відомі наприкінці року.

Говорили підприємці і про негативні наслідки вступу Польщі до ЄС. Наприклад, сьогодні до цієї держави надходить 280 тисяч тонн українського металу — це у півтора рази більше, ніж уся річна квота Євросоюзу. Українські промисловці просили польського прем'єра пролобіювати продаж тих товарів, які визначають торгівлю двох країн. Або такий приклад: через квоти в цукровій галузі Польща змушена закривати свої цукрові заводи і пропонує нам використати об'єднання, яке залишилося. Те саме стосується об'єднання для вугільних шахт. У свою чергу, польські бізнесмени казали, що хочуть бачити в Україні чіткі і зрозумілі правила гри. Це заохочувало б інвестиції. Прем'єри пообіцяли зробити все можливе, аби усунути перешкоди для вільного пересування товарів і спілкування людей. Зокрема, саме Польщу Віктор Янукович назвав «воротами до Європи».

На форумі також йшлося про статус України у «Вишеградській четвірці» (Польща, Словаччина, Чехія, Угорщина). Віктор Янукович заявив, що отримання статусу спостерігача у «Вишеградській четвірці» дасть змогу Україні пом'якшити негативні наслідки, які очікують її економіку після вступу Польщі до Євросоюзу.

А на самому бізнес-форумі несподівано виник ще один бар'єр — мовний. Навушники для синхронного перекладу журналістам не роздали: такий «привілей» мали лише члени офіційних делегацій та підприємці.

Ліна КУЩ.

# Своє — не орендоване

У райцентрі Березне справило новосілля районне відділення Пенсійного фонду України. Раніше воно орендувало приміщення у районного відділу статистики.

Новосіллям задоволені не лише працівники відділення, яким створено належні умови для роботи, а й пенсіонери (їх у Березнівському районі 18 тисяч), котрим стало зручніше добиратися до відділення фонду, що тепер розташовано неподалік автовокзалу.

Олександра ЮРКОВА.

Рівненська область.

ФОТОФАКТ

В Одесі відбулося підписання Протоколу про співпрацю між Одеською областю і турецькою провінцією Стамбул. Документ передбачає співпрацю в гуманітарній, соціальній, освітній та науковій галузях.

На знімку: протокол підписують заступник губернатора провінції Стамбул Джумхур Гювен Ташбаші (ліворуч) і начальник Головного управління зовнішньоекономічної діяльності, торгівлі й туризму Одеської облдержадміністрації Костянтин Ржепишевський.



Фото Олександра СЕРГО (Ужгород).

# Про припинення «мансардного» буму

## Заява фракції Соціалістичної партії України

22 липня близько п'ятої години ранку у центрі Києва обвалилася частина шестиповверхового будинку №37 по вул. Великій Васильківській. Цілковито зруйновано шість квартир на трьох поверхах. Декілька років тому цей будинок був реконструйований з добудовою двоповерхової мансарди, що й стало причиною обвалу. Дякуючи випадку, обійшлося без жертв.

Переконані, що ця аварія — не випадкова, а логічний наслідок бурхливої діяльності будівельних фірм, які у гонитві за надприбутками, нехтуючи реальними показниками міцності будинків і ґрунтів, піддають житло наших громадян незаконним перебуванням і реконструкціям. Причина високої активності деяких фірм-інвесторів під час спорудження мансард не в бажанні розвивати нове будівництво, а в тому, що ця справа дуже і дуже прибуткова. За попередніми даними, відпущена вартість квадратного метра мансардної площі у 1,2—2 рази перевищує вартість квадратного метра житла у цьому ж будинку, а затрати, зважаючи на те, що фундамент, комунікації, цоколь та інше не споруджуються, незначні. Не випадково, починаючи з 1997

року у столиці під проектування додаткових поверхів було віддано понад 600 будинків.

Такі реконструкції без згоди мешканців приватизованих квартир є незаконними тому, що згідно з ч. 2 ст. 10 Закону України «Про приватизацію» вони є співвласниками допоміжних приміщень (у тому числі й горіш) і ніхто не має права розпоряджатися цією спільною власністю. Мешканці з приводу порушення їхніх житлових прав активно звертаються до органів влади всіх рівнів, але на клопання ніхто зазвичай не реагує, а дії підприємців підтримуються місцевими чиновниками і, на жаль, навіть сходами.

Члени фракції Соціалістичної партії у Верховній Раді України ініціювали подання до Конституційного Суду України щодо офіційного тлумачення чинного законодавства стосовно використання допоміжних приміщень житлових будинків, яке дасть можливість зупинити зведення незаконних надбудов.

Але поки суд ще не розглянув це питання, конституційні гарантії про недоторканість житла громадян про-

довжують грубо порушуватися. Так, спорудження мансард призвело до виникнення тріщин у будинках №15/5 по вул. Інститутській, №6 по вул. К. Білокур, №19 по вул. Ярославів Вал у Києві. Ці «новобудови» також мають позитивні висновки державної експертизи, хоча незалежні експертизи, зроблені на замовлення мешканців, свідчать, що в згаданих будинках добудовувати мансарди не можна, як і в будинках по вул. Чапаєва, 4—6 та Пушкінській, 2-4/7.

Обвали, аварії, інколи з жертвами, причиною яких стали надбудови, і особливо необґрунтовані реконструкції будинків, сталися в Нікополі, Чернівцях, Сумах та інших містах.

Громадяни категорично протестують, вони не бажать, щоб над їхніми головами спритні ділки заробляли великі гроші, руйнуючи їхнє житло. На бік скривджених, зокрема киян, стають у деяких випадках депутати районних рад. Вони не хочуть ділитися відповідальністю з місцевими чиновниками за незаконне будівництво. За ініціюванням соціалістами зверненням Спеціальної контрольної комісії Верховної Ради України

з питань приватизації 27 грудня 2002 року Шевченківська райрада затвердила Положення про переобладнання горіш у мансарди, яке потребує на це згоди від усіх мешканців будинку. Аналогічне розпорядження видала Печерська райдержадміністрація.

Проте «мансардний» бум у столиці та в інших містах України триває. Внаслідок цього, між іншим, не кращого вигляду набирає архітектурний ансамбль міст.

Фракція Соціалістичної партії України заявляє про необхідність негайного припинення видачі дозволів Київською та Севастопольською держадміністраціями і облдержадміністраціями України на незаконні добудови будівель, що може загрожувати безпеці і життю людей. Фракція наполягає на юридичному, технічному та організаційному впорядкуванні таких робіт.

Держава зобов'язана дбати про забезпечення прав і свобод людини та гідних умов її життя, не створюючи привілеїв одним, за рахунок інтересів інших громадян України.

Олександр МОРОЗ, голова фракції Соціалістичної партії України у Верховній Раді України.



# Безробіття — майже як безриб'я

За інформацією Фонду загальнообов'язкового державного соціального страхування на випадок безробіття, реальний рівень безробіття в Україні сягає 10,1% при тому, що офіційний рівень уже протягом року утримується в межах 4%. У промислових центрах безробітні мають більше шансів знайти роботу самотужки, тому вони не так часто вдаються до послуг служби зайнятості. У таких містах, як Київ, Оdesa, показник рівня реєстрованого безробіття низький, однак реальний сягає 20—30%. А в сільській місцевості України 45% працездатного населення — безробітні, і тут кожне заняття — благо, майже як у прислів'ї про безриб'я.

Фото Анастасії СИРОТКИНОЇ.



## «Голос України» як тема історичного дослідження

*Незвичний урожай збирають нині в Кам'янець-Подільському державному університеті: з усього світу сюди надходять матеріали дослідників, які виявили бажання взяти участь у II Міжнародному науковому конгресі українських істориків «Українська історична наука на сучасному етапі розвитку», що відбудеться 17—18 вересня на базі вузу.*

У першому такому форумі три роки тому в Чернівцях виступило три сотні учених, нині заявки отримано вже від 250 — з України, Росії, США, Канади, Польщі, Молдови, Австралії.

Дослідження, виголошені на форумі, за традицією побачать світ на сторінках журналу «Український історик», редагованого Любомиром Винаром, президентом Українського історичного товариства (США). Виданню сорок років і воно надзвичайно авторитетне не тільки серед науковців. Вектори наукових розвідок охоплюють практично весь спектр відродженої української національної історіографії. Буде приділено особливу увагу питанням укладання історичних підручників, видання фундаментальних історичних монографій та довідкових видань, взаємин українців з іншими народами в другій світовій війні і після неї, збереженню українських архівів, співпраці вітчизняних дослідників із діаспорними. Серед заявлених доповідей є тема «Сучасна історія України на сторінках газети «Голос України».

**Віра ШПИЛЬОВА.**

Хмельницька область.

### ВІСТІ З БУКОВИНИ

## Кордон стане прозорішим

На зустрічі керівників Чернівецької області та Сучавського повіту Румунії вирішено дозволити мешканцям прикордонних районів відвідувати одне одного чотири рази на місяць. Дотепер перетинати кордон пішки дозволялося тільки двічі.

Місцевий пункт перетину кордону Вікову де Сус—Красноільськ, розташований у гірській зоні Карпат, вирішено визнати міжнародним. Якщо це рішення буде затверджено урядами двох країн, Чернівецька область дістане додаткові ресурси для розвитку туристичної галузі. Окрім того, з'явиться можливість отримати кошти від європейських структур на будівництво сучасних доріг у прикордонній зоні, в чому однаково зацікавлені і Румунія, і Україна.

## Чернівці на сучасних поштівках

У видавництві «Колір-друк» випущено серію поштових листівок з видами Чернівців «Прогулюючись містом». Автором проекту, дизайну і фото є чернівецький художник Броніслав Тутельман. На звороті кожної листівки кількома мовами надруковано, що саме на ній зображено.

Броніслав Тутельман продовжує традицію випуску поштівки про Чернівці. Ця традиція сягає австрійської доби і прославила тоді місто на всю Європу. Зараз австрійські поштівки з написами українською та німецькою є раритетними і зберігаються здебільшого у приватних колекціях Ігоря Білика, Ігоря Чеховського, Геннадія Янковського, Івана Снігура. Тож представники буковинської діаспори у багатьох країнах світу, мабуть, будуть приємно здивовані, отримаши поштівку з улюбленими видами вже сучасних Чернівців.

## Якби знав, де впадеш...

Трагічний випадок, що стався у Чернівцях, схвилював багатьох мешканців міста. 11-річний хлопчик, бавлячись із друзями на мілководді річки Прут, упав на скло і порізав руку. Ніхто з присутніх не зумів надати йому першу допомогу, а поки однолітки доправили хлопчика до-

дому, нещасний помер від втрати великої кількості крові.

Не менш безглуздо пішов із життя 45-річний мешканець буковинського села Чорнівка. Будучи напідпитку, він спустився у підтоплений тривалими зливами підвал, щоб набрати картоплі. Невдовзі дружина виявила газду неживим — благовірний упав і захлинувся водою, яка ледве вкрила долівку підвалу.

**Сергій СУЛИМА**

Чернівці.



### ФАСАДИ І ЗАДІРКИ

# Чиновники заворушилися

Не минуло й тижня після обвалу будинку № 37 на Великій Васильківській — одній із центральних вулиць Києва, як відповідні органи виконавчої влади заговорили про необхідність «змінити», «поліпшити», «посилити».

Так, на екстрено проведений

30 липня спільній колегії Держжитлокомунгоспу і Держкомбуду та архітектури начальник управління експлуатації житлового фонду Володимир Киришин у кращих традиціях вітчизняної бюрократії «відкрив» чергову Америку, заявивши, що кожен третій будинок у

країні, що експлуатується, потребує капітального ремонту.

У тон йому «відкривав невідомі континенти» начальник Держархбудінспекції Валерій Папка. Ситуацію, що склалася з реконструкцією і переоснащенням житлофонду, він буквально назвав надзвичайною. Анітрохи не вагаючись, головний будівельний контролер країни заявив, що з порушеннями, які стають небезпечними для життя людей, облаштовуються мансарди, підвали і взагалі ведеться будівництво в культурно-охоронних зонах Києва, Дніпропетровська, Одеси, Львова.

Не менш сакраментальними стали й рішення спільної колегії. Перше — «відкрити очі» прем'єрові Віктору Януковичу. Тобто до 4 серпня скласти на його ім'я відповідну доповідну записку. Друге — провести такі колегії в кожному регіоні країни.

Користь від такого багатослів'я та рішень — відповідна галочка у відповідних звітах. Жодною балаканиною справі не зарадиш. Причина ветхості наших жилих будинків — традиційно нецільове використання коштів, що ми їх усі платимо за давно вже приватизовані квартири тим самим житлово-комунальним службам. Це одне. По-друге, ні органи місцевої влади, ні самі ЖЕКі і ЖКГ і пальцем не ворухнули для організаційного розв'язання го-

ловного питання, від якого і залежить рівень експлуатації житла, — питання власності. Річ у тім, що з початком приватизації Держжитлофонду практично в будь-якому багатоквартирному будинку з'явилося три форми власності: приватна, колективна та комунальна. Взаємодіносини між ними, а отже, і відповідальність, законодавчо не врегульовані. А де багато нянюк, там дітя казіка...

Надривна емоційність Валерія Папки взагалі викликає, м'яко кажучи, подив. Саме його відомство не тільки видає дозволи приватним інвесторам (зазвичай без згоди мешканців) на зведення мансард та інші переобладнання і перелаштування багатоквартирних будинків, а також нове будівництво в історико-охоронних зонах, а й актує приймання об'єктів в експлуатацію.

Утім, наша газета ось уже більш як віпроку регулярно під рубрикою «Фасади і задірки» пише про всі ці проблеми. Сподіваючись, що чиновники від житлоексплуатації, архітектури та будівництва все-таки вживуть конкретних заходів для наведення порядку в будівництві, реконструкції та експлуатації житлового фонду країни. А що нам, журналістам, залишається робити, як не збуджувати громадську думку? Адже надія, як відомо, помирає остання...

**Ігор НАУМЕНКО.**

### АНОМАЛІЇ

## Привиди підземного Луцька

Старий Луцьк ніколи не був одноповерховим. Навіть під невеличкими малопримітними будинками завжди були підвали, які опускалися донизу кількома ярусами. Все місто перепліталося мережою підземних ходів. Розповідають, що окремі з них виходили аж до розташованих за кілька кілометрів приміських сіл Заборолі і Рованці.

## Екскурсія в середньовіччя

Луцьк — одне з небагатьох міст Європи, де можуть запропонувати екскурсію підземними лабіринтами. Для цього варто лише зайти на подвір'я костелу Петра і Павла, спуститися сходами до його підвальної частини, натиснути кнопку електродзвінка і чекати, доки вам відчинять масивні решітчасті двері.

Дізнавшись про мету його візиту, господар цього «підземного царства» Олег Виноградов просить кілька хвилин почекати: має розпрощатися з черговим відвідувачем. Здійснювати такі ретероподорожі стало можливим завдяки клубові «Ентузіаст», який ось уже 16 років очолює Виноградов. Саме його члени, котрі жартома називають себе «кротами», впродовж багатьох років у вільний від роботи і навчання час відкопують, звільняють від сміття підземні приміщення під старовинним костелом. За цей період, каже Олег Олексійович, ними виїнято понад 1000 кубометрів ґрунту і різного непотрібу.

Любителів гострих відчуттів не бракує. За якісь півгодини повною мірою пізнав їх і я. За цей час встиг побувати в підземному храмі, протиснутися через вузьенькі двері в камеру підземної в'язниці (костел побудували на початку XVII століття єзуїти), поблукати довжелезними галереями, помилуватися майстерно викладеною на випадок облоги криницею, натерпітися страху від вигляду численних людських кістяків, і в спеціальних погрібальних камерах, і поза ними. В одне з таких похмурих приміщень теж ледь просунувся, а з нього мене, розбухшого від надміру почуттів, вже витягував за руки Олег Олексійович.

Або чи не здригнетесь ви від вигляду розкритої і напівзатопленої труни в одному з коридорів і чотирьох могутніх кістяків поруч з нею, які теж купаються в цій жахливій воді, чи величезної кількометрової купи людського тілну, здобутого з відкопаних у підземному кладовищі домовин. І цей тлін, і кістяки, як пояснив мій екскурсовод, мають намір захоронити неподалік костелу, встановивши на братській могилі відповідний пам'ятник.

Побували ми також у трапезній, у різних кімнатах і переходах — підземелля тут розташоване в двох ярусах. Тож коли повернулися до входу, почувався так, ніби й справді побував у похмурому середньовіччі. Враження підсилює ще й крижаний холод, який панує в підземеллі. Дивимися на градусника: лише плюс 10, а на вулиці — тридцятиградусна спека.

## Ті, які живуть у темряві

Своєрідну мандрівку в підземелля костелу святих Петра і Павла можна здійснити, і оглянувши його фотографії.

— Подивіться на цей знімок, — Олег Виноградов показує мені фото, на якому ніби стоїть дещо розмите зображення жінки. — Це гробниця Магдалени, дружини першого російського коменданта Луцька полковника Талізина. Щось ніби є на фото. Очіма нічого не бачили. Зробили два знімки з однієї точки і ось над гробницею проглядається ніби постать жінки. Коли луцький біоенергетик Ігор Кордунов пройшов над куполом цієї гробниці, металева рамка в його руках почала швидко обертатися, хоча до цього була незрушна. Якесь сильне енергетичне поле там збереглося.

— **Тобто неадарма кажуть, що в таких старих спорудах водяться привиди.**

— Напевно, так. Бувало, працює нас 5—7 дорослих чоловіків у одній кімнаті й кожен відчуваєтьс якесь незатишно, ніби хтось ззаду спостерігає. Колись такий цікавий момент був. Іду з однією з наших дівчаток неосвітленим підземеллям міняти лампочки. Дивлюся, а з того боку, звідки ми почали довгим коридором йти, щось біліє. Кажу: «Лена, дивися, он привид». Вона: «Де, де?». «Он там, ближче вже, на стіні». Вона теж побачила на стіні білу пляму. А темрява довкола, як глуха ніч без місяця, без зірок. Вона гукає: «Давайте, давайте швидше запалюйте свічку». Той коридор десь саєсантиметрів на 20 був затоплений водою, ми в чоботях йшли. Запалив я свічку, і тільки-но почав лізти на драбину, як чую — по воді ніби хтось їде: льоп-льоп-льоп. Але хвиль не було. Жаба ж не буде стрибати по воді, а лише із землі у воду.

Ще один випадок був. Колись прийшли батьки однієї дівчинки і вона разом з ними. Ми зачинилися, щоб ніхто не заважав, бо було вже пізно. Раптом чуємо поруч щось як гахне, ніби кілограмів п'ятдесят упало. Всі від несподіванки повставали. Наступного дня пішов дивитися, де що впало. Все на місці. І зараз буває, сам ходиш — нічого, а іноді йдеш — і не дуже добре відчуваєшся.

## Старе місто просить порятунку

Цікавлюся, чи нема під двома поверхами підземелля ще й третього.

— Багато розмов про це їде, — каже Олег Виноградов. — В одному місці арка проходить нижче рівня підлоги. Однак дослідити, що там, неможливо, заважає вода. Були роки, особливо останні чотири, коли її рівень піднімався в приміщенні до відмітки метр і навіть вище. Вся споруда стояла у воді. Підтоплює в основному міська каналізація, яка проходить лише за п'ять метрів від костелу.

Нині, хоч територія і вважається заповідною, триває знищення історичного ядра Луцька. Руїнується ціле підземне місто.

Наприклад, на місці колишнього кафе «Дерев'яшка» підземелля були цілі, як лялечка, — продовжує розповідь мій співрозмовник, — віддали це місце фірмі «Віктор». Вона почала будувати, частково порушивши склепіння. Фірма розлетілася, а ці підземелля руйнуються. Поруч стояв будинок XVI—XIX століть. Вже його нема. Доживають свого віку і розташовані під ним триповерхові склепіння. Руїнуються багатівкові льохи і на перехресті вулиць Драгоманова та Кафедральної. Та що там будинки, вода підмиває підмурівки Стирової вежі замку Любарта. Вже навіть тріщини з'явилися на ній. Або фортечна стіна між Владичою і В'їзною вежами цього ж замку. У ній теж тріщина є. Треба укріплювати вали. Просто страшно на все це дивитися. Але до наших голосів про біду, яка може статися з цими пам'ятками архітектури, ніхто з можновладців не прислуховується.

**Микола ЯКИМЕНКО.**

**На знімку з архіву клубу «Ентузіаст»:** гробниця Магдалени Талізної із загадковим сяянням.





# Гмиря — світова величина. А ми ж бо!..

## Соромно буде, як зведемо цю дату на похапки й дрібноту

### 5 серпня виповнюється 100 років з дня народження Бориса Гмирі

ВИДАТНІ УКРАЇНЦІ

«**Це ж справа громадська, а вони — державні мужі. І клопоти в них - державної ваги, а не якісь там ювілеї покійників...**»

Ці рядки написав Борис Ткаченко з Лебедина Сумської області, віддаючи належне владі Боромлі, закидає лебединській: Сковорода, Шевченко, Чехов, Хоткевич, Гмиря — «їхня думка, їхня пісня, їхнє добре слово лунало тут». І далі: «Невже ви не помічали: ми люди унікальні. В усьому світі державу будують на державному рівні, як і має бути, а ми Україну зводимо на громадських засадах. Та повернімося до наших славних земляків. Час надзвичайно швидко плине. Не встигнемо й оком моргнути, як у серпні 2003 року всі відзначатимуть сторічний ювілей Бориса Гмирі. А ми ж бо? Гмиря —це світова величина. І нам соромно буде, якщо цю дату зведемо на похапки й дрібноту. Звісно, найкращий варіант — відновити садибу батьків Бориса Романовича. А вже в ній організувати музей. Це не такі вже й великі гроші (пропиваються більші)... Стосовно себе. Я з радістю й гордістю стану в поміч добрій справі.

Борис Романович для мене — земний Бог, а його пісня — рівна молитві. Ще не одне покоління (як не виродиться) буде заздрити нам, що ми жили за часів Бориса Романовича Гмирі, чули його живий голос, бачили його одухотворене обличчя і теплі, з задавненим смутком очі». Цього листа видруквав журнал «Україна» ще в другому номері минулого року.

## Чи був провидцем лебединець

А ось уже й серпень 2003-го, ось уже й сторіччя. Чи був провидцем лебединець Борис Ткаченко? Як запитати про це в державних мужів, і навіть не лебединського, а всеукраїнського штибу, скажуть: не був. А як глянути правді у вічі — на всі сто! Не вгадав тільки, що їм «соромно буде, якщо цю дату зведемо на похапки й дрібноту». Соромно? Що це — «соромно»? Забули, як це...

Заходи оргкомітету з відзначення 100-річчя від дня народження Бориса Гмирі - це 17 пунктів, затверджених головою цього комітету Міністром культури Юрієм Богуцьким. Член оргкомітету — спадкоємиця видатного співака, голова Фонду Бориса Гмирі Ганна Принц. Ось вона, та сама унікальна людина, котра на громадських засадах «державу зводить». А на державному рівні? (У заходах задіяні Міністерство культури і мистецтв, Національна музична академія ім. П. І. Чайковського, Київська, Сумська і Харківська облдержадміністрації, Держкомінформполітики телебачення і радіомовлення, Національний банк України, Національна опера.) На жаль, «державний рівень» не об'єднав усіх задіяних на папері відповідним кошторисом заходів, фінансування яких було б затверджене постановою уряду. Як це було, скажімо, 1999-го року на увічнення пам'яті Анатолія Солов'яненка або «для проведення аварійно-відбудовних робіт» у садибі Івана Козловського...

■ ■ ■

## Із депутатського запиту

До Прем'єр-міністра України з депутатським запитом «Про свідомий зрив вищими державними посадовцями відзначення 100-річчя Бориса Гмирі, харизматичної постаті української і світової культури, та вжиття термінових заходів для виправлення ганебної ситуації» звернувся на сесії Верховної Ради Володимир Яворівський. «19 травня 2003 року я звертав Вашу увагу на недопустиме зволання з прийняттям постанови Кабінету Міністрів України «Про заходи з відзначення 100-річчя Бориса Гмирі», які були затверджені оргкомітетом ще 2 грудня 2002 року, з визначенням обсягу фінансування, що унеможливило роботу оргкомітету та Фонду Бориса Гмирі. <...> Я вважало, що Вашою зайнятістю вже вкотре скористався віце-прем'єр-міністр з гуманітарних питань і свідомо затягнув вирішення цього важливого державного заходу. <...> Ви маєте можливість продемонструвати свою національну свідомість і гордість за Україну, за її геніального Бориса Гмирю, взявши, врешті-решт, під свій особистий контроль відзначення 100-річчя від дня його народження».

■

## Коли Віктор Федорович зайнятий

«Прийняття ще однієї окремої постанови є, на думку оргкомітету, недоцільним, оскільки план ювілейних заходів вже розроблено, затверджено головою оргкомітету Міністром культури і мистецтв Ю. П. Богуцьким та успішно реалізується. Мінкультури,



1954 рік. Київщина. Ліси. Віра Августівна і Борис Романович.

Мінфіну і Держказначейству доручено Кабінетом Міністрів визначити обсяг фінансування цих заходів та забезпечити їх здійснення» — цитуємо відповідь віце-прем'єр-міністра України Дмитра Табачника на депутатський запит Володимира Яворівського.

## Кілька запитань держмужам

Як оргкомітет сформував думку про недоцільність постанови, якщо він не збирався з цього приводу?

Як може «успішно реалізовуватися план заходів», якщо навіть небідний «культурницький» кошторис Києва не передбачив жодної копійки ні на пам'ятник Б. Гмирі біля Національної філармонії України (ми швидко до Швейцарії добралися і там своїм коштом поставили пам'ятник вихідцеві з Українського геніальному Сержу Лифарю, до ювілею якого ще кілька років, ніж на Хрещатик вийти і пам'ятник українцеві Гмирі звести своїм міським чи загальним українським коштом), ні на проведення міжнародного

конкурсу співаків імені Б. Гмирі, ні на створення меморіального музею-квартири Б. Гмирі на базі його помешкання (вул. Хрещатик, 15, кв.33)? Шоправда, у заходах стосовно цього пункту написано обережно: «вивчити можливість». Мабуть, чекають як приводу аварійно-відбудовних робіт, а не сторіччя видатного співака. Скільки буваю в оселі Бориса Гмирі, дивлюсь, даруйте, у стелю та по кутках — ось-ось луснуть. Щілини з півдолоні. Дух перехоплює.

Пишете, пане Дмитре, «залишається невирішеним питання відбудови садиби Б. Р. Гмирі у м. Лебедині. Це пов'язано з тим, що архіви не зберегли документів, які вказували б на адресу, за якою проживав Б. Р. Гмиря»? А от Борис Ткаченко з Лебедина в своєму листі пише: «Відновлювати садибу не обов'язково на старому місці, бо то було б на околиці. Простіше було б поставити хату в пустопульному нині сквері Лебедина. А тоді запозичити досвід у бормлян і піднести підупалу славу лебединого міста, заходитись переконувати піснюю і красою наші заледащілі й зачерствілі душі.

Ну що ж, хто хоче щось робити, шукає засоби, а хто не хоче — причини?

Або пишете, що до 1 серпня буде приведено в належний стан надгробок на могилі Бориса Романовича на Байковому кладовищі. А він, скажу вам, у належному стані завжди. Так, там є «фронт робіт», так би мовити. Та про нього досі ніхто й не цікавився, ніхто й копійки не витратив. Крім Ганни Василівни Принц та того робітника кладовища, котрий виконував волю дружини Бориса Романовича, тепер також покійної Віри Августівни, ніхто й не знає, ЩО саме там треба зробити. А ви пишете чи підписуєте — все одно.

Підіб'ємо підсумок? Питання з квартирою-музеєм на Хрещатику не «вивчене», тож і не вирішене, чекаєте, поки завалиться, садиба не відтворена, пам'ятника нема...

Кажете, передбачено кошти на випуск двох компакт-дисків із записами творів у виконанні Бориса Гмирі (так, їх титанічними зусиллями добилася заступник начальника управління культури столиці В. Ліновичка); оргкомітет вишукує можливості для видання книги «Романси та українські народні пісні» з його репертуару та підготовки документального фільму. Якщо передбачені, то де вони, і навіщо вишукувати, коли, кажете, є розпорядження номер 558 і доручення уряду Міністерству культури і мистецтв, Міністерству фінансів та Держказначейству з фінансування, і цього досить?

Ми зв'язалися з заступником начальника управління фінансування освіти, культури і науки Мінфіну Тетяною КОРИТЬКО. Вона підтвердила наявність такого доручення. І сказала:

— 16 липня надіслали на адресу Міністерства культури листа, в якому повідомили, що розглянемо заходи з відзначення ювілею Бориса Гмирі і визначимося з фінансуванням у разі надходження їх в установленому порядку. Фінансування заходів повинно здійснюватися відповідальними виконавцями в межах видатків державного бюджету, які передбачаються їм за відповідними бюджетними програмами, а також за рахунок коштів місцевих бюджетів та інших джерел, не заборонених чинним законодавством.

Пам'ятаю, каже Тетяна Михайлівна, оргкомітет з відзначення ювілею Гмирі збирався, навіть мене тутди запрошували. Сперечалися, що включити, бо не на все є кошти. Але так поговорили і розійшлися. Тепер ось Міністерство культури мало б подати заходи з відзначення, кошторис, і вже поді йшлося б про конкретні кошти.

Майже слово в слово повторила порядок фінансування і заступник начальника управління видатків Держказначейства Тетяна ШКЛЯРЕНКО:

— Ми виконали план фінансових призначень за півріччя, сподіваємося, що виконаємо його і за сім місяців. Але Держказначейство не може знати, на які конкретні заходи витратять кошти головні розпорядники, в даному разі Міністерство культури. Воно мало ще в 2002 році, коли формувалася бюджет нинішнього року, подбати про відзначення цієї дати і обстоювати доцільність витрат...

Запитала я про це по телефону в заступника міністра культури і мистецтв, секретаря оргкомітету з відзначення сторіччя Гмирі, Василя РОМАНЧИШИНА (міністр, він же голова оргкомітету з відзначення сторіччя Гмирі, Юрій Богуцький якраз у відпустці). Василь Григорович попередив, що на такі запитання міністерство не дає відповіді по телефону, а тільки на офіційний письмовий запит редакції. Та все ж таки сказав, дякую йому, що подавали пропозиції, інакше міністерство не змогло б виділити кошти на відзначення дати. Сума — 80 тисяч гривень, — відкрив таємницю Василь Романчишин. А на що вже їх витратити, каже, будуть радитися з Фондом. І це за тиждень до дати. Уроцистості відбудуться у вересні.

— Проп'ють їх та й усе відзначення? — запитую.

— Ні, — каже Василь Григорович, — глибоко помиляєтеся... Про співака отується вистава, будуть уроцистості, науково-практична конференція...

— А пам'ятник, квартира-музей, садиба, книжка?.. — веду далі. — Про пам'ятник і квартиру ми на тому тижні написали листа до столичної держадміністрації, поки що відповіді нема, але, кажуть, будуть серйозно займатися, актори у виставі — вони ж на ставку працюють. Оренда залу в Національній опері всього тисяч з 18 коштує...

Що ж, потусуємося бомондом з нагоди в Національній опері, позмагаємось у красномовстві і перexилимо чарку-другу — невелика то праця над «зледащилими та зачерствілими душами»...

А науково-практична конференція? То в листі-відповіді пан Табачник написав, що в Національній музичній академії імені П. І. Чайковського вона «з успіхом пройшла». Принагідно повідомляю: не було її, ні з успіхом, ні без. Справді харизматична постать української і світової культури Борис Гмиря, щоб без тіні сумніву (мовляв, є в заходах та нещасна конференція — значить, пройшла), отак безоглядно рапортувати... Зводити на похапки і дрібноту.



Лекція в Пекіні. Російська вокальна школа та творчі принципи Гмирі. Січень 1957.

## Якою була воля Віри Августівни

Борис Гмиря помер 1 серпня 1969 року. Минуло 27 років, і на сороковий день не стало Віри Августівни. Це був — переставте 9 і 6 місцями — 96-й. Коли ховали Бориса Романовича, дружина наказала робітникам кладовища повністю забетонувати місце поруч з його могилою і залишити тільки заглиблення для урни, таким вона бачила місце для себе після смерті. Про кремацію говорила й Ганні Василівні. А ще: нічого не писати на її могилі, поховати урну в ногах чоловіка... На те Ганна Василівна сказала, що ховатимуть поруч, що на надгробку краще написати слова «Прекрасна і вірна дружина Віра Августівна». На це вона погодилася...

— А коли прийшов час ховати Віру Августівну, то воля її про кремацію збулася, — каже Ганна Василівна. — Робітник з кладовища навіть підтвердив: забетоновано так, щоб не було можливості ховати у труні...

Борис Романович і Віра Августівна прожили разом 20 років. У любові, щирості й вірності. Цього так не вистачає людям нині.

■ ■ ■

## Урядові на замітку: хто такий Борис Гмиря

Син простої української родини, він досяг вершин світового виконавського мистецтва. Твори у виконанні Бориса Гмирі включені в найпрестижніші музичні каталоги, а ім'я його серед найвидатніших вокалістів світу. У 1962-у році воно внесене до престижної Міжнародної енциклопедії «Who is who?», 1992-го до списку ста славних українців за тисячолітню історію України, 2001-го — до альманаху «Видатні діячі України минулих століть», 2002-го — до альманаху «Золота еліта України». Солоіст Харківського (1936) і Київського (1939-57) театрів опери та балету, народний артист СРСР (1951), лауреат Державної премії СРСР (1952), нагороджений орденом Леніна (1960). Репертуар Бориса Гмирі — це 600 камерних творів, 39 оперних партій (проспівав 75 арій), 85 фрагментів із вокально-сценічних та симфонічних творів. Він виконував провідні партії в операх «Тарас Бульба» М. Лисенка, «Борис Годунов» М. Мусоргського, «Руслан і Людмила» та «Іван Сусанин» М. Глінки, «Фауст» Ш. Гуно, «Моцарт і Сальєрі» М. Римського-Корсакова, «Богдан Хмельницький» К. Данькевича, «Милана» Г. Майбороди та ін. У камерному репертуарі — «Шевченкіана», монографічні концерти українських та російських народних пісень і романсів, «М. Лисенко», «П. Чайковський», «О. Даргомижський», «С. Рахманінов», «Бах і Бетховен», «Моцарт», «Гріг» тощо; вокальні цикли: «Зимовий шлях» Ф. Шуберта, «Перські пісні» А. Рубінштейна, «Пісні й танці смерті» М. Мусоргського, «П'ятиденка» Д. Шостаковича.

Безпрецедентними у світовій практиці були випуск і попит на платівки Бориса Гмирі. Так, з 1945 по 1970 роки в СРСР було випущено понад 200 платівок з його співом тиражами від 100 тисяч до 600 тисяч. Вони перевидавалися 120 разів і розповсюджувалися по всьому світу.

■



■ ■ ■

На 5 серпня у квартирі-музеї Бориса Гмирі, де мешкає його спадкоємиця, де розміщено і Фонд, намічено презентацію ювілейної монети, випущеної Національним банком України, а також погашення марки, виданої «Маркою України» до вікового ювілею видатного нашого земляка Бориса Гмирі. Надійдуть у продаж і конверти з нагоди цієї дати. Автор ескізів художниця Лариса Корень.

■

Публікацію підготувала Світлана ПИСАРЕНКО. Фото з родинного альбому Бориса Гмирі. Публікується вперше.



# 2. Африканський екстрим і гуманізм наших військових місіонерів

СПЕЦІАЛЬНИЙ РЕПОРТАЖ

## За техніку прикро

Автопарк українського батальйону в Сьєрра-Леоне налічує майже 250 одиниць і 220 бетеерів. Техніка відносно стара (1983—1987 рр.), але витривала. «Урали» і ЗІЛи добре зарекомендували себе в африканських умовах. Вони стійкі до місцевого клімату, мають чудову прохідність місцевим бездоріжжям. Нині сезон дощів, дороги розмито і пройти ними можуть лише ці машини. Українську техніку (майже 80 машин) здають в оренду місіям інших країн. Замбійцям, пакистанцям, гвінейцям... Колег по «Юнамсилу» дивують не лише наші автомобілі, а й наші водії, їхня широка спеціалізація. Українці не просто водії, вони водночас і чудові механіки, здатні самотужки усунути будь-яку неполадку в машині.

Наших хлопців, у свою чергу, вражає вузька спеціалізація колег по місії. Кажуть, якщо у водія виникає поломка на маршруті, він викликає українську бригаду ремонтників. За словами командира роти ремонту автомобільної техніки майора Сергія Моторця, українці намагалися вчити побратимів-миротворців із інших контингентів, але ті переймати досвід не хочуть. А від такого ставлення до справи страждає наша техніка. Режим експлуатації машин орендарями — екстремальний. Але на конфлікти наші не йдуть. Бережуть мир усередині миротворчої місії.

## Наш залізний птах долетить до африканської глибинки

Чотири наші вертольоти Мі-8 перевозять військовослужбовців місії ООН, вантажі, пасажирів, ведуть бойове патрулювання на кордоні з Ліберією, Гвінеєю. За потреби здійснюють пошуково-рятувальне забезпечення над суходолом і над водою. За три місяці ротації вертольотчикам навіть одного разу довелося рятувати російських колег. Російський вертоліт з пасажирами на борту зробивимушену посадку в океані: неправильно спрацювала протипожежна система.

Наші екіпажі перевозять також заарештованих, суддів на острів Бонте, де розташована в'язниця для військових злочинців.

На території Сьєрра працюють два військові авіазагони — російський і український, а також цивільні російські і місцеві комерційні авіакомпанії. Приміром, десятихвилинний переліт із Мамійоко до Лунгі через затоку коштує 20 доларів.

Після листопадового інциденту 2001 року з українським вертольотом лише компанії «Парамаут» дозволено нині нічні польоти. Тоді українська машина, здійснюючи нічний переліт, зіткнулася з поверхнею води і вертоліт вибухнув, екіпаж загинув (безвісти зникли два члени екіпажу і двоє пасажирів). Спеціальна комісія, яка розслідувала причини катастрофи, винесла вердикт: людський фактор.

За три місяці наші крилаті миротворці налітали 500 годин. Українські льотчики можуть лише позаздрити колегам.

Закінчення. Початок у № 140.



## Найгірший батько

*Грема Кіршоу, мешканця англійського містечка Клітроя, визнано «найгіршим батьком Великої Британії».*

Такого титулу англієць удостоєний за те, що якийсь пізно ввечері, перебуваючи за кермом у нетверезому стані, він потрапив у аварію і зник з місця пригоди, «забувши» на пасажирському сидінні розбитого авто свого маленького сина в слизозах.

Пізніше поліція знайшла гороб'ячка, котрий спав під навісом у власному саду. Як з'ясувалося, рівень алкоголю в його крові щонайменше удвічі перевищував допустиму норму. А за два місяці до аварії Кіршоу було позбавлено права керування автомобілем.

Суд присудив йому чотири місяці ув'язнення. Після винесення вироку журналісти й охрестили Кіршоу «найгіршим батьком Великої Британії».



Вертольотчики, яким зверху видно краще, кажуть, що Африка небезпечна не лише економічними війнами за алмазні копальні. На території і Ліберії, і Сьєрра-Леоне досі збереглися племена канібалів.

Дуже важка ситуація на сході країни. Вертольотчики розповідали, що, з обов'язку служби залітаючи у віддалені поселення, бачили жахливу бідність і голод серед місцевого населення. Перше запитання, коли африканці оговтуються після приземлення вертольоту (адже багато хто з них бачить оговтованого птаха вперше): чоп-чоп? «Чоп-чоп» у перекладі з місцевої говірки означає щось на зразок нашого «гам-гам».

За словами командира 20-го окремого вертолітного загону полковника Василя Чупа, це витримати важко. З одного боку, серце стискається, коли бачиш голодні очі дітей, з другого — місцеві аборигени непередбачувані і запросто можуть відкусити руку того, хто дає. Тому миротворці дістали рекомендації з місцевого населенням тримати нейтралітет, без охорони не вступати в контакт і нікому нічого не давати.

Ми були свідками бійки дітей, яким дали кульок із бубликами. Прийняти подарунковони не здатні. Під час бійки пакет упав на землю і його розтоптали. Гостинці не дісталися нікому.

## «Перший раз я почувався тут космонавтом»

Олег Щербина родом із Горлівки Донецької області. Працював на шахті ім. Леніна. В армію прийшов за контрактом. Був на першій ротації нашого контингенту в Сьєрра-Леоне. Тоді хлопець подав заявку до військкомату і пройшов конкурс (40 осіб на місце миротворця). Повернувшись, Олег купив квартиру, допоміг матеріально мамі й сестрі. На нього чекало місце на шахті. Але він знав: якщо стане цивільним, потім його не візьмуть у миротворчу місію.

— Уперше почувався в Африці космонавтом, — згадує Щербина. — Підкоряла місцева екзотика: пальми, океан... Із усіх знайомих я єдиний був на Атлантичному океані. Ще за це й гроші отримував.

Перша ротація для Олега тривала чотири місяці. Він прибув до Сьєрра в грудні 2000-го. Новий рік зустрічали на новому місці, але з прикрашеною ялинкою, в шортах і з кухлем апельсинового соку.

Цього року все було серйозно: ідальня і каримеки з кондионерами. У Порт-Локо знайшли рослину, схожу на кримську сосну, тільки замість голок у неї вузьке пласке листя. Іграшки на ялинку зробили са-

мі. Дідом Морозом був начальник клубу, а Снігуронькою — негритянка.

Цієї ротації Олег побував у найвіддаленіших куточках країни. Перевозив біженців (наші водії перевезли майже 16 тисяч осіб за цей рік), ліберійських солдатів, які здалися урядовій армії, ротації місії, гуманітарні вантажі.

Через відсутність дороговказів у Сьєрра-Леоне нашим миротворцям доводилося непросто. Деякі ділянки і дорогами важко назвати. Здалеку здається, що то пересохле річище. Олег якось довго піднімався по такому руслу, доки не побачив озброєних людей, вдягнених у невідому йому форму. Хотів купити в них сигарет. Протягнув леони. А вони у відповідь: мовляв, у нас такі гроші не ходять. З'ясувалося, що заїхав на територію Ліберії.



— Під час першої ротації, — згадує мій співрозмовник, — перевозили ребе-лів (повстанців), які здалися урядовим військам, і зброю. Тоді заїздили до них у табір і оонівський представник домовлявся про процедуру передання. Затим повстанців разом зі зброєю садовили у вантажівки і везли на спеціальні пункти. Там за добровільно здану зброю їм платили гроші: за автомат — 200 доларів США, за гвинтівку — 150, за пістолет — 100. Багато з них таку пропозицію сприймали як загрозу і вибігали до машини з гранатометами: мовляв, ми ще можемо за себе постояти...

Цього разу найекстремальнішим рейсом Олега Щербини було перевезення з кордону Ліберії озброєних повстанців, які здалися і попросили політичного притулку в уряді Сьєрра-Леоне. До цієї акції поставилися насторожено, жививши необхідних заходів безпеки. Кортез із двох наших машин супроводжувала озброєна до зубів місцева охорона. Олег розповів, як рік тому була схожа ситуація. Уряд Сьєрра-Леоне прийняв на свою територію ліберійських повстанців, які нібито здалися, а насправді впустив троянського коня. Ті, що «здалися», були спеціально засланим терористичним угрупованням і підняли повстання в глибині Сьєрра-Леоне.

Ольга ВАУЛІНА.

Київ—Фрітаун—Київ.

# Київ, Кієв чи Кийов?

*Як тільки не називають столицю України! За радянських часів у світі про існування Києва (в українському звучанні цього слова), схоже, ніхто не підозрював. Натомість активно використовували російськомовний варіант назви міста. Тому на усіх закордонних картах світу, опублікованих до 1991 року, столиця УРСР значилася як Кієв.*

Вийнятком із цього правила була Польща. Певне тривале перебування Києва у межах Речі Посполитої всерйоз і надовго закарбувало у польській свідомості, що Київ —це насправді Кийов. До речі, від звички називати столицю України на свій манер Польща не відмовилася. Поїзди з Варшавського вокзалу досі відправляються «до Кийова».

Із проголошенням незалежності та падінням «залізної завіси» українці змогли виїжджати за кордон, а іноземці почали масово відвідувати Україну. Тож питання

про те, як називають українську столицю у світі, стало справді вагомим. Звичайно, прогресивні кияни наполягали на українському варіанті назви свого міста.

Проте перед ними постала неочікувана лінгвістична проблема. З'ясувалося, що, по-перше, звук «и» в англійській мові просто не існує, а, по-друге, як з'єднати неіснуючий «и» зі звуками «й»? Тож попереджували варіантів українського транслітерації слова Київ було безліч: і Kuiviv, і Kiуuv, і Kuуiv. Для будь-якої англомовної особи такі буквосполучення сприймаються

як шифровки. Зрештою, вітчизняні лінгвісти домовилися транслітерувати Київ як Kyiv. Певно, сподіваючись на те, що кожен іноземець хоч раз в житті та почує назву нашої столиці і назавжди намертво пов'яже її із запропонованим написанням.

Однак, на мою думку, проблема полягає не в тому, що світ досі називає Київ то по-польськи то по-російськи. А в тому, що і нині на українських вокзалах автобуси відправляються «с Києва», а на дороговказках на шосе нерідко можна побачити напис — «Києв». То хто вчитуватиметься у складні для європейців звукосполучення, коли ми самі пропонуємо їм спрощений та звичний російсько-радянський варіант? Так простіше.

Галина СОКОЛОВСЬКА.

А ЯК У НИХ?

# Президент назавжди

*Нещодавно в інтерв'ю трьом білоруським телеканалам Олександр Лукашенко заявив, що «референдуми — своєрідні всенародні віче, невід'ємна риса слов'янського населення». Річ у тім, що Лукашенко, який вичерпав законні підстави залишатися біля керма влади, намагається віднайти спосіб залишитися президентом. Способи такі є, от тільки побіжний аналіз географії неконституційного продовження владних повноважень показав, що ця технологія властива кому завгодно, але тільки не слов'янам. Мало того, у всій Європі не виявилось любителів продовжувати перебування при владі «всенародним вічем». Поки що...*

## Таджикистан: готуй сани влітку

У червні в Таджикистані відбувся референдум, на якому громадяни країни схвалили внесення 56 поправок до Конституції. Головна з них: президент Емомалі Рахмонов дістав можливість залишатися главою держави до 2020 року. Рахмонов поступово готував ґрунт для цього. Він очолив Таджикистан у 1992-му як глава парламенту. Уже через два роки його обрали на перший п'ятирічний термін (за тодішньою Конституцією йому дозволялося лише два). Однак уже напередодні переобрання у 1999 році Рахмонов запропонував трохи підправити Конституцію. І замість двох дозволених президентських термінів по п'ять років у ній було зазначено лише один, але вже семирічний. Відповідно, 1999 року в Душанбе вирішили влати, що згідно з новою Конституцією новообраний пан Рахмонов відсиджує свій перший термін, який і має завершитися 2006 року. Але не минуло і цих семи років від моменту прийняття тої Конституції 1999 року, як у Душанбе виявили, що в ній можна ще багато чого виправити. Тепер на всі попередні терміни Емомалі Рахмонова не зважають. 2006 року його можна знову обирати на перший термін, а через сім років — на другий. Варто зазначити й те, що одна з нових поправок вилучає з Конституції статтю, яка обмежує вік президента — не старше 65 років. У 2020-му панові Рахмонову буде 68.

## Зімбабве: нервових просимо вийти

Після здобуття Зімбабве незалежності 1980 року першим прем'єр-міністром країни став Роберт Мугабе. Саме він залишився президентом після зміни форми державного устрою. Мешканці цієї африканської держави любили свого президента, називали його другим Нельсоном Манделою. Любов президента до народу була взаємна: у лютому 2000-го, коли закінчився термін його конституційного перебування при владі, Мугабе організував референдум з проекту Основного Закону, запропонованого урядом. Новий варіант документа передбачав надання членом уряду імунітету від судового переслідування, а самому Мугабе давав змогу балотуватися в президенти ще на два терміни. Референдум було виграно, в березні 2000 року Мугабе знову виборовав пост глави держави. Щоб зберегти народну любов до себе, Мугабе довелося жжити неординарних заходів. Зокрема, під час виборів у Зімбабве було заборонено будь-яку критику щодо нього, а більшості спостерігачів просто запропонували залишити країну.

Правозахисники заявили, що й сам референдум, і наступну «елегантну перемогу» Мугабе сфальсифіковано. Зокрема, йшлося про те, що під час підрахунку голосів не було враховано підсумки голосування у містах. Результату, який сам Мугабе назвав перемогою, вдалося досягти за рахунок залякування опозиції, знищення преси і ослаблення судової гілки влади.

## Туркменистан: референдум — річ непотрібна

Розпочиналося все тут, як і в інших республіках СНД, з проголошення Туркменією незалежності. Першим президентом став Сапармурат Ніязов, саме він їм залишиться назавжди.

Ніязов, маючи пристрась до неконституційного продовження повноважень, унікальний, бо взагалі не використовував для цього референдум. Довічним президентом Ніязова обрав туркменський меджліс (парламент) 28 грудня 1999-го. Сам парламент було обрано туркменами за кілька тижнів до історичного рішення про політичну канонізацію Ніязова. Щоб голосування пройшло без безглуздих дискусій, до виборів у меджліс було допущено тільки тих людей, яких особисто відібрав президент. Цілком природно, що до виборчих бюлетенів не потрапили прізвища членів незалежних партій. Через те, що таких у Туркменістані немає. Єдиною легальною політичною силою країни є Демократична партія Туркменістану. Політичні збори без санкції влади заборонено, всі засоби масової інформації перебувають під цілковитим контролем уряду і навіть заборонено продаж іноземних газет.

## Лівія: усе геніальне просто

Засіб, з допомогою якого без будь-яких виборів продовжив свої повноваження Муаммар Абу Міньяр Аль-Каддафі, він міг би запатентувати. Прийшовши до влади у вересні 1969-го на чолі невеликої групи військових офіцерів, Каддафі протягом довгих 11 років боровся за те, щоб її утримати. Поки, врешті-решт, не зрозумів: втратити можна лише те, що маєш. А тому 1980 року Каддафі залишив посаду генерального секретаря Генерального народного конгресу і перестав бути політичним лідером Лівії. Водночас Муаммар, звісно ж, простежив, щоб керівні посади в державі обійняли «правильні» люди. Відтоді, не маючи жодного формального стосунку до уряду та конгресу, Каддафі керує країною з тіні, оточений кількома радниками, які заслуговують на довіру. Усе розділено по-чесному: комусь дісталися посади, комусь — мундири та крісла, а Каддафі одержав реальну владу, без звичайної у таких випадках відповідальності. Усе погане і добре в Лівії здійснюють в ім'я Каддафі та за його дорученням. Змінюються уряди та лідери Генерального народного конгресу, але всі лівійці знають, хто є їхнім батьком і наставником. Лівія вже давно живе не за Конституцією і не за Кораном, а за Зеленою Книгою, написаною Каддафі.

## Узбекистан: поділяй і владарюй

Коли 1 вересня 1991 року Узбекистан проголосив незалежність, перший секретар Комуністичної партії Узбецької РСР Іслам Карімов вирішив стати президентом. У грудні 1991-го було організовано вибори, на яких, на думку Карімова, за нього проголосувало 88% виборців. Узбецька Конституція проголошує поділ влади, але реально вся влада зосереджена в руках президента. Судову систему цілком підпорядковано виконавчій владі, президент призначає губернаторів.

Карімов — великий прихильник референдумів. Однак використовує він їх не для того, щоб змінювати Основний Закон, а для того, щоб переобиратися на нові терміни. Механізм продовження повноважень за допомогою референдуму дуже надійний, бо унеможливує будь-яку політичну альтернативу, на голосування виноситиме лише одне прізвище. Вперше Карімов організував референдум щодо продовження своїх повноважень у грудні 1995 року, коли добігав кінця перший термін його правління. Ще один національний референдум з цього самого питання лідер Узбекистану провів 27 січня 2002 року і тепер має намір правити аж до грудня 2007-го.

## Сирія: крісло у спадок

Соціальні вибухи, які мали місце в середині 60-х, призвели до того, що на чолі країни внаслідок воєнного перевороту став міністр оборони Хадфіз Аль-Асад. Аль-Асад захопив владу в листопаді 1970 року і проголосив себе прем'єр-міністром. Перші місяці свого правління «прем'єр-міністр» займався створенням організаційної структури свого уряду, побудованою своєрідної сирійської «вертикалі». Процес наведення ладу в країні закінчився у березні 1971 року референдумом, на якому Асада було проголошено президентом на 7 років.

Перераховувати всі «хитромудрощі», за допомогою яких Асад залишався при владі, довго. Адже цей політик правив Сирією 30 років і його правління скінчилося лише зі смертю президента в похилому віці. Одразу після тяжкої втрати сирійський парламент вніс зміни до Конституції, якими знизив мінімальний вік для потенційного президента з 40 до 34 років. Це дало змогу синові Асада — Башару Аль-Асаду легально бути висунутим у президенти. 10 липня 2000 року Башара Аль-Асада обрано президентом на референдумі, який саме він і скликав. За офіційними даними, Асад-молодший одержав 97,29% голосів виборців.

Підготувала Яна СТАДІЛЬНА. ▼





25 липня. Москва. Шосте засідання групи (зліва направо: Перший віце-прем'єр Білорусі Андрій Кобяков, Перший віце-прем'єр Казахстану Сауат Мінбаєв, Перший віце-прем'єр Росії Віктор Христенко і Перший віце-прем'єр-міністр, Міністр фінансів України Микола Азаров) з питань формування Єдиного економічного простору.



27 липня. Луганщина. Шахтарі державного підприємства «Ровенькиантрацит» підняли на-гора з початку року 5000000 тонн вугілля.



27 липня. Львів. Україна у скорботі — річниця Сквиливської трагедії, під час якої загинуло 77 осіб.



30 липня. Міжнародний дитячий центр «Артек». Міжнародний ерокосмічний фестиваль «Сузір'я Артек».



26 липня. Полтава. Вшанування пам'яті видатного письменника, правозахисника Володимира Короленка в зв'язку з його 150-річчям.



28 липня. В Одеській області розпочала роботу міжвідомча комісія з питань соціально-економічного розвитку придунайського регіону. На знімку: голова комісії — заступник міністра економіки і з питань євроінтеграції України Сергій Романюк (у центрі) та голова облдержадміністрації Сергій Гриневецький.



31 липня. Донецьк. У рамках роботи україно-польського бізнес-форуму Голова Ради міністрів Республіки Польща Лешек Міллер (другий праворуч) і Прем'єр-міністр України Віктор Янукович (у центрі) відвідали державну холдингову компанія «Топаз».





# Супермени–всевмільці чи хитруни з «МАНТ»?

## або Що стурбувало народного депутата України Юрія Соломатіна в публікації «Та вас уб'ють!»

ЖУРНАЛІСТСЬКЕ РОЗСЛІДУВАННЯ

Першим на задану кореспонденцію («Голос України» за 8 липня н. р.) відгукнувся начальник інформаційного центру управління радіоактивними відходами державного спеціалізованого підприємства «Комплекс» Валерій Антропов. Нагадаю, в ній йшлося про те, що акціонерне товариство «МАНТ» розробило установку, здатну знижувати активність радіоактивних елементів, котрі зберігаються у відомому об'єкті «Укриття», майже до фонового рівня, і тоді їх можна буде ледь не голими руками зводити вилучити. Отже, новинка несе небачене технологічне полегшення й значне заощадження коштів.

Цікаво і важливо те, що, як запевнив голова правління АТ «МАНТ» Михайло Бершадський під час нашої зустрічі, для вдосконалення установки, аби вона запрацювала на повну потужність і стала у пригоді, товариству потрібні не кошти, а право й дозвіл. Як не вхотитися за таку важливу для нашої країни ідею, навіть якщо вона неймовірна? Про це і йшлося у згаданій кореспонденції. Яка друкувалася, до речі, під рубрикою «Очевидне—неймовірне».

### Антропов прийшов з вагомими аргументами

Валерій Михайлович подякував автору й редакції за порушену тему і одразу обурився:

— Та ми свого часу відгукнулися на пропозицію автора цієї новинки Анатолія Кіндєревича. Пропонували йому провести випробування установки. Попросили лише одне — подати нам програму, склад обладнання і вимоги для його розміщення. Такі неодмінні вимоги будь-яких технічних випробувальних процедур. Але ми досі не отримали жодної відповіді від Кіндєревича.

А отже, не було демонстрації установки на Чорнобильській АЕС, де могли б скільки завгодно виділити радіоактивних матеріалів для досліджень і перевірки в дії її ефективності.

На моє прохання Валерій Антропов привіз до редакції копію відповіді-запрошення до співпраці від 10 жовтня 2002 року директора ДСП «Комплекс» В. Жилинського директору приватної фірми «САІН» О. Семешенку. Бо саме останній, а не сам А. Кіндєревич, звернувся до «Комплексу» з письмовим проханням провести випробування обладнання для дезактивації.

Отже, наприкінці минулого року посередником у розв'язанні всіх питань перевірки придатності для використання обладнання А. Кіндєревича виступала фірма «САІН». Погодьтеся, копії листів О. Семешенка і В. Жилинського свідчать: домовленість була не випадковою — десь за чаркою чи мимохідь на вулиці.

### Насторожив і зацікавив набат

Я, автор тієї публікації, «клонував» на набат «МАНТ» не випадково. У поширеному, як підтвердив голова правління цього АТ Михайло Бершадський, багатьом газетам письмовому повідомленні переконливо доводилося ось яке твердження. «Ми підкреслюємо і водночас заявляємо: на основі наших теоретичних і практичних досліджень уже в найближчі один-два роки можна буде створити установки, які дозволять дуже швидко знижувати активність радіоактивних елементів майже до фонових. Радикально буде розв'язано завдання повної дезактивації вилучених радіоактивних матеріалів. Саме це, а ні що інше, дозволить нарешті ліквідувати об'єкт «Укриття» з його небезпечною начинкою і зняти ядерну загрозу в Європі й насамперед в Україні».

А перед цим висновком у тому письмовому повідомленні втлумачувалося: пил, на який прискорено перетворюються радіоактивні матеріали, що зберігаються в «Укритті», в 2013 році неодмінно вибухне. Станеться страшна ядерна катастрофа.

То як не зреагувати на таке застерєження? А під час нашої зустрічі М. Бершадський у присутності А. Кіндєревича не раз наголошував: «Ми не просимо грошей, нам потрібні лише право і дозвіл».

### Представник «МАНТ» увів в оману...

Юрій Соломатін, секретар Комітету з питань екологічної політики, природокористування та ліквідації наслідків

Чорнобильської катастрофи, звернувся з проханням до головного редактора нашої газети дати роз'яснення, що представник АТ «МАНТ» увів в оману кореспондента й читачів. Бо те товариство не збирається нічого задарма робити, а для втілення своїх розробок пропонує забезпечити цілковите фінансування своєї діяльності у сумі 700 мільйонів доларів США. Докладно все викладено у листах АТ до Президента України, Голови Верховної Ради, Прем'єр-міністра України.

Знаєте, досить цікаві ці листи. Передусім винятковою

сить: спочатку надати АТ право на передлені види робіт, затверджене Указом Президента на термін не менш як десять років. А далі — забезпечити їх фінансування. У який спосіб?

### А заковика, певно, у танках

І ось тут стає очевидною втрата логіки викладу пропозицій і прохання. Заковика полягає в тому, що основною справою АТ досі була торгівля зброєю, військовою технікою і технологіями. Але у 2001 році товариству заборонили працювати над модернізацією індійських танків і бойових машин піхоти, від чого Україна втратила, вважає М. Бершадський, майже мільярд доларів прибутку. А далі він запевняє: товариство готове (!) відновити роботи з Індією, і тоді бюджет нашої держави отримає мільярдні прибутки. Але це може бути за умови, якщо Президент України дозволить, щоб ПДВ і податок на прибуток, які сплачуватимуть заводи військово-промислового комплексу від реалізації зброї і військової техніки, йшли на інноваційні програми АТ «МАНТ», і передусім на ліквідацію 4-го блоку ЧАЕС.

Другий шлях фінансування програм голова правління товариства бачить у допомозі

вань, він зник і я не міг більше знайти його. Прикро. Хоча саму ідею відкидати не слід.

Свого листа ДСП «Комплекс» Олександр Семешенко розпочав ось якою тезою. Для підтвердження теорії і методу дезактивації радіоактивно забруднених матеріалів ученого дослідника А. Кіндєревича розроблено обладнання, яке апробовано в лабораторних умовах у Київському політехнічному університеті. Є позитивні відгуки за результатами перевірки згаданого методу.

У цьому переконували й мене, автора цієї публікації, М. Бершадський і А. Кіндєревич під час нашої зустрічі в офісі товариства. Я також повірив, навіть не надаючи особливого значення наголошеному присутньої при нашій розмові співробітниці АТ Оксани Володимирівни, що мені випала честь розмовляти з генієм! І що один із відповідальних працівників Мінпаливенерго, побачивши в дії установку, будімо вигукнув: «Та вас уб'ють за це!» За те, що вони перевершили усіх і вся, запропонувавши таку диво-техніку. А ось на ЧАЕС її, як бачите, чомусь не повезли півроку тому. Не запропонували показати її й мені, хоч як я натякав про бажання побачити той винахід на власні очі.



Мал. Віктора ПОЛОВА.

Європейського банку реконструкції та розвитку. Тож справді благодійну справу «МАНТ» має намір вершити безбеплатно, не за власні кошти.

Свого листа Михайло Іванович завершив запевненням віри у перемогу розумного й далекоглядного рішення вищих органів влади поза політичними амбіціями, особистою ворожнечею й неприязню. А «успішна реалізація всіх вищеперелічених програм дасть змогу зміцнити економічну, політичну й оборонну могутність держави України».

Тож як не підтримати такі благі й патріотичні наміри, не підхопити таку важливу для нашої країни програму, як «ліквідація 4-го енергоблока ЧАЕС»? Але чому ж тоді пан Кіндєревич не скористався запрошенням до випробування будімо розробленого ним обладнання? А без дослідного підтвердження своєї спроможності будь-яка технічна новинка залишається лише наміром автора, а то й звичайнісіньким прожектом.

### Кинув маму—«САІН». Як поведеться тепер із «МАНТ»?

Розшукую директора приватної фірми «САІН» Олександра Семешенка.

— Так, я повірив тоді доказам Кіндєревича, — каже Олександр Володимирович, — теоретичним викладам у його двох книгах. А коли повідомив йому про готовність «Комплексу» надати можливість для проведення випробу-

Тому мені тепер також прикро, що дозволив завести в оману себе й читачів нашої газети. Утім, тепер читачі знатимуть, що у нас є такі унікальні люди, котрі не бояться на весь голос заявляти про свої навіть не доведені практикою задумки, на їхній погляд, знахідки й відкриття. А коли йдеться про їхню нечітку позицію щодо джерел фінансування — звичайні гроші, то тут вони самі собі шкодять, накликають на себе негативну реакцію.

### А ми все-таки чекаємо на вас, новатори

Незважаючи на ляпаса, ми й надалі матимемо справу з авторами навіть неймовірних пропозицій передусім стосовно прискореного й найефективнішого методу перетворення об'єкта «Укриття» на безпечну систему. Адже, досі, як мені відомо, немає ладу в організації розробки способів вилучення радіоактивних відходів з-під укриття. Невідомо, який конкретно науковий чи дослідницький центр наполегливо працює над цим. Незрозуміло і хто координує цей пошук, хто на найвищому науковому й управлінському рівнях співпрацює з Кіндєревичами. Кому справді варто надати усяляку допомогу, щоб черево «Укриття» найкраще перестало бути страховиськом не лише для України, а й для всього світу. І якщо це не так, якщо відгукнутися чесні й відповідальні дослідники, котрим є що показати, ми раді будемо розповісти про них і їхнє дітище.

Яків ГАЛЬЧЕНКО.

### ОГОЛОШЕННЯ

#### Дочірнє підприємство «ЛУК — ТРАНС» Підприємства з іноземними інвестиціями «ЛУКОЙЛ — Україна»,

ідентифікаційний код за ЄДРПОУ 31859148, місцезнаходження: вулиця Привокзальна, будинок № 76-А, місто Бориспіль, Київська область, поштовий індекс: 08300, поточний рахунок № 26001434238001 в Бориспільському відділенні КРУ КБ «Приватбанк», МФО 321842, оголошує про припинення діяльності підприємства шляхом його реорганізації — приєднання до Підприємства з іноземними інвестиціями «ЛУКОЙЛ — Україна», ідентифікаційний код за ЄДРПОУ 30603572, місцезнаходження: вулиця Комінтерна, будинок № 14, місто Київ, поштовий індекс 01032, поточний рахунок № 26007125581 в АКБ «Морський Транспортний Банк» міста Іллічівськ, МФО 328168.

Усі майнові права та обов'язки Дочірнього підприємства «ЛУК — ТРАНС» Підприємства з іноземними інвестиціями «ЛУКОЙЛ — Україна» переходять до підприємства з іноземними інвестиціями «ЛУКОЙЛ — Україна» з моменту затвердження передавального (приєднувального) балансу.

Претензії приймаються протягом одного місяця з дня публікації оголошення.

Господарським судом Кіровоградської області (25022, м. Кіровоград, вул. Луначарського, 29) порушено провадження у справі № 14/40 про банкрутство сільськогосподарського виробничого кооперативу «Інгурець» (ідентифікаційний код 03758176, юридична адреса: с. Іскрівка, Петрівського району, Кіровоградської області, вул. Інгурецька, 27, поточний рахунок № 26000415390001 в Кіровоградській філії КБ «Приватбанк», МФО 323583).

Розпорядником майна призначений Співч Ігор Анатолійович (ліцензія АА № 419437, від 08.11.2002 року, адреса: 25006, м. Кіровоград, вул. Леніна, 64/53, тел. 24-44-69).

Претензії кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Хозяйственным судом Донецкой области (83048, г. Донецк, ул. Артема, 157) 23 июня возбуждено дело № 33/98-Б о банкротстве общества с ограниченной ответственностью «Прогородное», текущий счет № 26006301749994 ТОБОВ Юзовское ГУ «Проминвестбанк», г. Донецк, МФО 334635, код ОКПО 30776307, юридический адрес: 83072, г. Донецк, ул. Квирина, 1-а. Мораторий на требования кредиторов введен 23.06.03 г. Распорядителем имущества должника назначен Перцов Е. Ю., лицензия № 047749 (адрес, 83000, г. Донецк, пр. Комсомольский, 28/94).

Заявления кредиторов принимаются в течение месяца со дня опубликования.

Господарський суд Волинської області (м. Луцьк, вул. Мефодєєва, 1) Постановою від 07.07.2003 р. по справі № 8/62-Б визнав банкрутом ЗАТ «Волтєкс-Агент» (м. Луцьк, вул. Карбишева, 2, код 30006834) та відкрив ліквідаційну процедуру, ліквідатором призначено арбітражного керуючого Темчишиша В. П. (м. Луцьк, вул. Світла, 5/3), ліцензія АА № 249619 від 19.10.01 р.

Господарський суд Одеської області (65032, м. Одеса, пр. Шевченка, 4) постановою від 18.07.2003 р. по справі № 21/136-03-4707 визнав банкрутом дочірнє підприємство «Вектор» (м. Одеса, вул. Мечнікова, 36, кв. 10. Код 23987871) та відкрив ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено представника ініціюючого кредитора ТОВ КБ «ФЕБ» — Дімова Ларису Савелівну.

Претензії кредиторів приймаються продовж місяця з моменту опублікування оголошення за адресою: 65104, м. Одеса, вул. акад. Глушка, 13, ТОВ КБ «ФЕБ».

Господарський суд м. Києва, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44 б, Постановою по справі № 15-50-б від 22.07.2003 р. визнав банкрутом Товариство з обмеженою відповідальністю «Центр Поставок» (адреса: м. Київ, вул. Дружби народів, 11, кв. 23, код ЄДРПОУ 31241999), р/р 260045473 у АКБ «Персональний комп'ютер», м. Києва, МФО 321712, і відкриває ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено Плющаківу Валентину Миколаївну (адреса: м. Київ, вул. Мельникова, 2/10).

Кредитори протягом місяця після опублікування даного оголошення можуть звернутись із заявою про визнання кредитором по справі до господарського суду м. Києва.

Господарський суд м. Києва, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-б, Постановою по справі № 15/51-б від 22.07.2003 р. визнав банкрутом Товариство з обмеженою відповідальністю «Лісагропостач» (адреса: м. Київ, вул. Межигірська, 78, код ЄДРПОУ 25198285), р/р 26005031664001 в АКБ «Інтербанк», МФО 300216 і відкриває ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено Плющаківу Валентину Миколаївну (адреса: м. Київ, вул. Мельникова, 2/10).

Кредитори протягом місяця після опублікування даного оголошення можуть звернутись із заявою про визнання кредитором по справі до господарського суду м. Києва.

Господарський суд Донецької області (вул. Артема, 157, м. Донецьк, Україна, 83048) порушив справу № 15/79-Б від 10.07.2003 р. про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Квант» м. Краматорськ, вул. Песчаного, 7-33, Донецької області, 84301, р/р 26001301510271 філія «Відділення Промінвестбанку у м. Краматорськ Донецької області», МФО 334141, код ЄДРПОУ 13520712, введений мораторій на задоволення вимог кредиторів.

Розпорядником майна боржника призначено арбітражного керуючого Білченко Віталія Олександровича, ліцензія АА № 249805 від 19.10.2001 р. Адреса: 84394, м. Краматорськ, вул. Кропивницького, 140.

Заяви кредиторів та санаторів приймаються протягом тридцяти днів від дня опублікування оголошення.

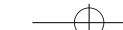
#### Акціонерний комерційний банк «ХФБ Банк Україна»

(з місцезнаходженням за адресою: Ярославів Вал, 14А, м. Київ, Україна; тел. +038 044 230 33 00), повідомляє, що 23 вересня 2003 року відбудуться загальні збори Акціонерів банку. Збори почнуть свою роботу о 14.00. Місце проведення зборів: Тухерпарк, 1, м. Мюнхен, Німеччина, 80538.

#### Порядок денний зборів:

- Обрання голови та секретаря зборів, затвердження порядку денного.
  - Обрання нового складу Ревізійної Комісії.
  - Переведення відділу внутрішнього аудиту банку у підпорядкування Спостережній Раді.
  - Збільшення розміру статутного капіталу банку шляхом додаткового випуску акцій.
- Статутний капітал банку (Протокол № 2/16 від 23.09.2003) планується збільшити шляхом випуску нових акцій на суму, еквівалентну 5.000.000 - Євро за офіційним курсом гривні до іноземних валют, встановленим Національним банком України (НБУ) на дату проведення зборів. Метою збільшення статутного капіталу є консолідація капіталу банку. Планується випустити 305.315 простих іменних акцій, загальною вартістю на вказану суму, з номінальної вартістю 100 гривень кожна. Точний розмір суми збільшення статутного капіталу та кількість простих іменних акцій, що повинні бути випущені, є залежністю від офіційного курсу гривні до іноземних валют, встановленого НБУ на дату проведення зборів, може бути зменшено. Акціонери матимуть переважне право на придбання додатково випущених акцій. Акції розподіляються між акціонерами. Виникнення збитків чи покриття збитків за рахунок збільшення розміру статутного капіталу не передбачено. Збитки за останній звітний період відсутні.
- Затвердження змін до Установчих документів банку.
- Рішення прийняті на зборах мають бути відображені в установчих документах банку, зокрема у пункті 5.1. статуту статутний капітал банку пропонується вказати у розмірі 78.752.500 гривень, який буде поділений на 787.525 Простих іменних Акцій.





# Почеплю на голову, наліплю на спину — Піду агітувати за «Голос України»!

## НАШ КОНКУРС

Десь у такому дусі надійшли до «Куреня» підписи до — «прикольного» фото. Дякуємо всім! На жаль, за браком «курінної» площі ми не зможемо поголовно назвати імена учасників конкурсу, бо їх цього разу виявилось куди більше, ніж раніше. Скажемо лише одне: близькими до успіху були Микола Лукомець, В. Романенко, Леонід Малицький та попередній переможець (третє місце) Григорій Бажан.

Ми погоджуємося з «мовізмом» економіста Василя Момотюка (Чернівецька обл.): «Людина з гумором найчастіше й без грошей». Воно, мабуть, так і є. Але хай



утішає Василя Петровича те, що в нього вже є три бали за:

*Так у нас вже повелося: Екстрасенсів розвелося! Як здоров'я хочеш мати, Треба «ГУ» в них заряджати! Й щоб пройшов радікуліт, До спини газету ви ліпите! А щоб мігрень не турбувала, Дружина й до голови прикладала.*

Друге місце здобув Василь Довжинець із Житомирщини (п'ять балів):

*Якщо в статті і сміх і гріх дрібненький, як та манка, то це в редакції для них платная стоянка.*

А перше місце, як і минулого разу, за С. Буряком із Київщини (десять балів):

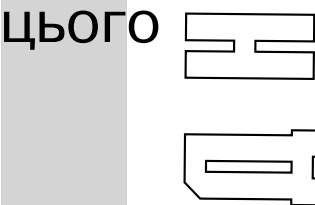
*Я весь затагнутий в сукно І в голові чужих думок не маю. Хай змусять стрибнути в вікно —*

В останню мить я «Голос» дочитаю.

І от виходить, що пан Буряк (20 балів) лідирує у фотоперегонах «Куреня». Але це тільки «поки що», бо конкурс наш триває. Нагадуємо: в кінці року той, хто набере найбільшу кількість балів, отримує гуморний подарунок «Куреня». А зараз — увага! — наступний фотозооприкол. Чекаємо підписів з позначкою «Третім будеш?»!



Фото Анастасії СМІРІТКИНОЇ.



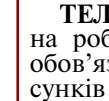
ЦЬОГО

## Астрологічний прогноз з 4 по 10 серпня

Не носіть із собою великі суми грошей, щоб їх марно не витратити. Будете схильні до суперечок, сварок і сумнівів.



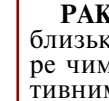
**ОВЕН.** На роботі можуть виникнути труднощі, дещо доведеться переробляти. Бережіть свої сили та здоров'я. Уникайте суперечок, навіть якщо доведеться робити чужу роботу. Вихідні проведіть активно чи взагалі вирушайте у відпустку.



**ТЕЛЕЦЬ.** Невизначеність вашого становища на роботі або несумлінне виконання домашніх обов'язків може призвести до погіршення стосунків у сім'ї. Наберіться терпіння: до кінця тижня все влаштується.



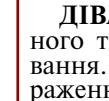
**БЛИЗНЮКИ.** Головною турботою стануть сім'я та дім. Візьміть на себе відповідальність і лідерство у прийнятті рішень. Якщо мрієте збудувати новий будинок або змінити стосунки в сім'ї, то настав час діяти. Спільні труднощі допоможуть не лише згуртувати вашу родину, але й виявити її слабкі місця. Подбайте про зміцнення сім'ї.



**РАК.** Для вас головним буде участь у справах близьких. Це принесе успіх і користь, але забере чимало часу й сил. Будьте товариським і активним. Можливо, розпочнеться новий цикл навчання або виникнуть нові інтереси, що змінять ваше життя.



**ЛЕВ.** Ваша мета — знайти, утримати й заощадити кошти. Розбагатіти вдасться лише тим, кому стане терпіння та завзяття. Адже всього доведеться добиватися сумлінною працею, власними силами. Сприймайте це як перевірку на міцність і терпіння.



**ДИВА.** Ваші дії будуть спрямовані на досягнення власного творчого задоволення й особистого просування. Труднощі, з якими зіткнетеся, — це відображення ваших внутрішніх проблем. Не прогавайте момент, скористайтесь можливостями, бо інакше багато чого втратите. Ви здатні побудувати благополуччя власними руками.



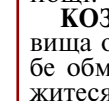
**ТЕРЕЗИ.** Тимчасова невизначеність у стосунках з коханою людиною не повинна вас засмучувати. До кінця тижня все стане зрозуміло. Зверніть увагу на атмосферу серед колег. Щоб не виник конфлікт через чийсь плітки, вчасно проясніть ситуацію і не буде підстав для недомовок.



**СКОРПІОН.** Ваше начальство або батько зажадає від вас виконання незрозумілих обов'язків: «Піди туди, принеси те...». Але не доводьте безглуздості цих вимог, почекайте до кінця тижня, коли він передумає. Приділіть більше уваги своїм дітям, що нині дуже схильні до сварок через дрібниці.



**СТРИЛЕЦЬ.** Ви маєте зосередитися на своїх професійних досягненнях, на зміцненні престижу і становища. Можливо, для того, щоб зберегти лідерство і владу, вам доведеться не лише організовувати інших, а й інтенсивно працювати самому. Звідси — додаткові обмеження, труднощі.



**КОЗЕРІГ.** Однією з найважливіших тем стане вища освіта, для здобуття якої вам треба буде себе обмежувати і дисциплінувати. Якщо ви наважиться поїхати надовго за кордон, буде важко пристосуватися до іншого способу життя.



**ВОДОЛІЙ.** На цьому тижні непорозуміння можливі між вами та вашими партнерами (дружиною/чоловіком). Поясніть їм свої цілі й мотиви. Вас може засмутити фінансове становище. На жаль, впливає стара проблема чужих грошей. Поверніть їх і будь-що уникайте конфліктів.



**РИБИ.** У центрі уваги — партнери (чоловік або дружина). Завдяки їхнім порадам визначитеся з подальшими поточними цілями. Якщо на роботі вам довірять відповідальну справу, не хвилюйтеся завчасно. Ретельно плануйте свої дії і до кінця тижня все проясниться.

## НАРОДНИЙ КАЛЕНДАР

### Що літом родить, те зимою не шкодить

- 2 серпня — Іллі. На Іллі — новий хліб на столі.
- 4 серпня — Марії-Магдалини. Її вважають заступницею від холери.
- 6 серпня — Бориса і Гліба. Завершується дозрівання всіх хлібів, починається період найактивнішого збирання грибів.
- 7 серпня — Анни. За цим днем завбачують зиму. Яка погода до обіду — така зима до Нового року; а яка по обіді — така після грудня.

### Прикмети серпня

- Відсиріло з обіду підсохле сіно — збереться на дощ.
- Якщо вранці суха трава — з обіду потягне хмарами.
- Якщо хмарно, але бджоли не ховаються у вулик, а продовжують летіти в поле — дощу не буде.
- Парує туман над лісом — пора йти по гриби.
- Якщо в тиху погоду шумить ліс — перед грозою.

## За чистоту рядів

У Банановому Маразматорі проходить операція «Чисті руки». Всім запідозреним у корупційних діях державним діячам буде виділено з бюджету по 100 тисяч американських доларів на відмивання рук.

## Перший постулат Пропаханського

Зростання рівня позитивних тенденцій прямо пропорційне кількості лошкини на вухах громадян.

## Дострибався

Активно розпочав свою діяльність на посаді начальника міськуправління внутрішніх справ А. Сидорук. Так активно, що вже отримав від

місцевого кримінального авторитета попередження, а від свого начальства — сувору догану.

## Політмуза

Нова грань таланту відкрилася у поета Ц. Бульки. Він безпомилково, краще від будь-якого Інституту стратегічних досліджень, визначає, яка партія буде завтра у фаворі, і тут-таки починає складати для неї гімни.

## Забарилися

Правителям Бананового Маразматору вже ніби-то й час оголошувати амністію, а їх досі ще не посадили.

## Задача

Нардеп А., щоби продуктивніше слугувати своєму знедоленому народові, прид-

бав п'ять персональних авіаліній, а нардеп Б. — три авіалайнери та читорипалубну яхту. Запитання: котрий із цих депутатів самовідданіше піклується про свій народ?

## Запитаннячко

Безправні, знедолені, голодні: вам що — мало позитиву?

## Офіціоз

За велетенські успіхи у справі приватизації народного добра групі олігархів Бананового Маразматору присвоєно високе звання «народний».

## Робота кипить

У зв'язку з введенням у Банановому Маразматорі двопалатного парламенту в Кизьківській психлікарні почали переобладнувати палати для

Наполеонів, Піночетів та віслюків Іа під верхню палату їхнього парламенту.

## Слухайте всі!

Про те, що у Банановому Маразматорі нема свободи слова, ви не почуєте, тому що її там нема.

## Хто винен?

Хіба олігархи винні в тому, що якась сволота їх породила?!

## Агроновина

Нову форму господарювання впроваджено у приватному сільгоспідприємстві «Свобода-модерн». Щоправда, як це часто буває, нове виявилось давно забутим старим, а саме — звичайнісіньким рабством.

Олександр ПЕРЛЮК.

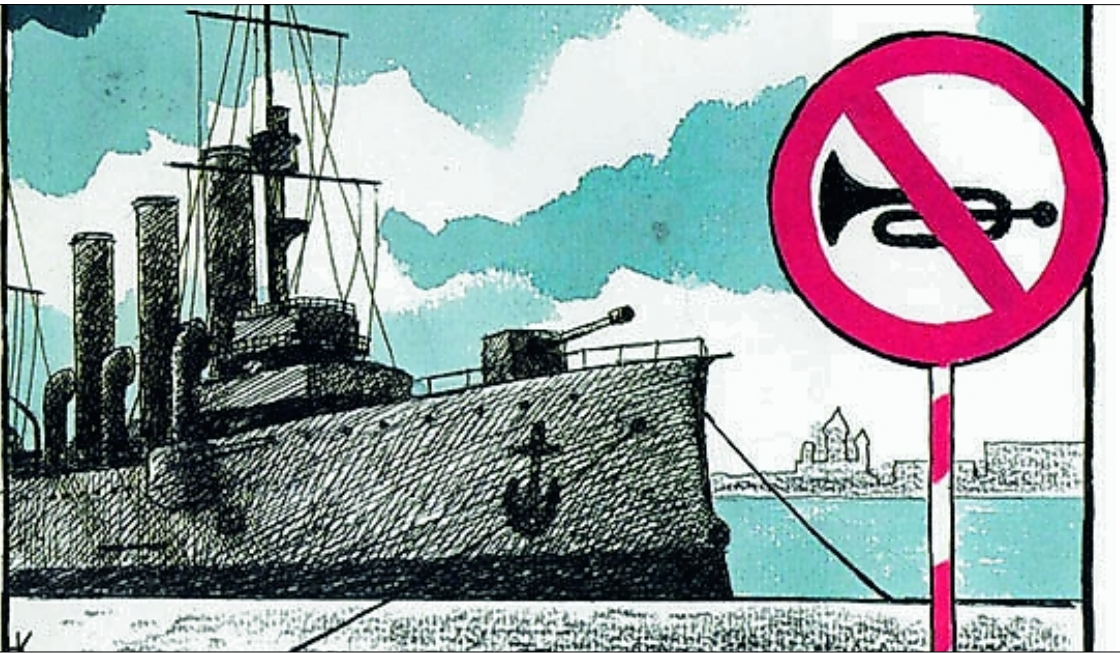


## 3 Днем Капусти!



В останній день липня заслужений журналіст України і заслужений переможець та призер багатьох міжнародних виставок-конкурсів карикатури, художник з Донецька **Микола КАПУСТА** відзначив своє 65-річчя. До того ж спромігся відзначити цю солідну дату не менш солідним творчим показником — 65 відзнак на конкурсах веселого малюнка у різноманітних куточках світу, де побували роботи донецького сміхотворця. Отож навіть така цікава «арифметика» переконає, що йдеться про непересічного майстра, добре знаного далеко за межами Донеччини й України. А в самій нашій державі художника знають ще краще, бо його веселі малюнки постійно з'являються в довгій низці вітчизняних газет та журналів і в «Голосі України» теж.

«Курінь» приєднується до привітань своєму постійному авторові і пропонує читачам пригорщу робіт із творчого доробку карикатуриста.



Чергував по «Куреню» Віталій СУДДА



## Голос України

Редактор номера Віталій СУДДА.

Редколегія: Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Сергій ДЕМСЬКИЙ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛЛЯШ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДА.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукописи не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

© Платні матеріали.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання—КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Ціна договірна

Передплата на газету «Голос України» (on-line) за адресою: [www.dnepropochta.dp.ua](http://www.dnepropochta.dp.ua); [www.presa.ua](http://www.presa.ua)

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Передплатні індекси: для індивідуальних передплатників — 40224, для підприємств і організацій — 60955. Загальний тираж 159000.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України»

Зам. 0311139.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

Телефони: для довідок — 454-84-92; телефакс — 234-72-54; відділ реклами — 449-72-53, 454-81-34, 454-81-44; телефакс — 449-85-62.

E-mail: [mail@golos.com.ua](mailto:mail@golos.com.ua) — загальний [reklama@golos.com.ua](mailto:reklama@golos.com.ua) — відділ реклами [let@golos.com.ua](mailto:let@golos.com.ua) — відділ листів [foto@golos.com.ua](mailto:foto@golos.com.ua) — відділ ілюстрацій

Internet: <http://uamedia.visti.net/golos>

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»